**SOÁ 405**

KINH HÖ KHOÂNG TAÏNG BOÀ-TAÙT

*Haùn dòch: Ñôøi Dieâu Taàn, Tam taïng Phaät-ñaø-da-xaù, ngöôøi nöôùc Keá Taân.*

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät nguï taïi nuùi Khö-la-ñeå-sí, laø truù xöù cuûa caùc vò tieân Maâu-ni, cuøng vôùi voâ löôïng chuùng ñaïi Tyø-kheo vaø voâ löôïng, voâ bieân a-taêng-kyø haèng haø sa soá Ñaïi Boà-taùt hoäi ñuû, ñeàu töø caùc coõi Phaät nôi phöông khaùc vaân taäp ñeán. Luùc naøy, Ñöùc Theá Toân nhaèm vì ñaïi chuùng thuyeát giaûng kinh Töù Bieän Taøi, Tam Minh, Phaïm Haïnh Truï Phaù Nghieäp Chöôùng AÙc Ñaø-la-ni. Baáy giôø ôû phöông Taây, caùch hôn taùm möôi haèng haø sa theá giôùi, coù moät coõi Phaät teân Nhaát thieát höông taäp y, chuùng sinh ôû ñaáy taïo taùc ñuû naêm thöù oâ tröôïc, coõi aáy coù Phaät teân Thaéng Hoa Phu Taïng, goàm ñuû möôøi toân hieäu: Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Bieán Tri, Minh Haïnh Tuùc, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñieàu Ngöï Tröôïng Phu, Thieân Nhaân Sö, Phaät Theá Toân hieän ñang vì caùc ñaïi chuùng chuyeån phaùp luaân vi dieäu. Ñöùc Phaät ñoù coù vò Ñaïi Boà-taùt teân laø Hö Khoâng Taïng, ñaõ töøng theo Phaät laõnh hoäi phaùp thaâm dieäu saâu xa, chöùng ñaéc caùc thieàn ñònh. Khi aáy, Boà-taùt Hö Khoâng Taïng thaáy voâ löôïng, voâ bieân a-taêng-kyø soá Ñaïi Boà-taùt ôû phöông khaùc, ñang bay nôi hö khoâng, höôùng veà phöông Ñoâng. Laïi thaáy töø xa, nôi theá giôùi phöông Ñoâng coù vaàng aùnh saùng lôùn hieän ra, lieàn ñeán choã Phaät Thaéng Hoa Phu Taïng ñaûnh leã nôi chaân, ñi quanh traêm ngaøn voøng, quyø xuoáng, chaép tay baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân! Con coù thaáy voâ löôïng, voâ bieân a-taêng-kyø soá Ñaïi Boà-taùt ôû phöông khaùc, thaân bay nôi hö khoâng, höôùng ñeán phöông Ñoâng, laïi thaáy töø xa ôû theá giôùi phöông Ñoâng coù vaàng aùnh saùng lôùn. Vaäy do nhaân duyeân gì maø coù söï vieäc naøy? Kính xin Ñöùc Theá Toân vì con giaûng

giaûi ñaày ñuû.

Phaät Thaéng Hoa Phu Taïng baûo Boà-taùt Hö Khoâng Taïng:

–Naøy thieän nam! Veà phöông Ñoâng, caùch ñaây hôn taùm möôi haèng haø sa theá giôùi, coù moät coõi Phaät teân laø Ta-baø, chuùng sinh trong coõi ñoù taïo ñuû naêm thöù oâ tröôïc, ôû ñaáy coù Ñöùc Phaät hieäu laø Thích-ca Maâu-ni, goàm ñuû möôøi toân hieäu: Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Bieán Tri, Minh Haïnh Tuùc, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñieàu Ngöï Tröôïng Phu, Thieân Nhaân Sö, Phaät Theá Toân, hieän ñang ôû nuùi Khö-la- ñeå-sí, döïa nôi truï xöù cuûa vò Tieân Maâu-ni, nhaèm khieán cho phaùp ñöôïc löu truyeàn khoâng ñoaïn maát, khieán cho Tam baûo thöôøng truï ôû theá gian, nhaèm haøng phuïc caùc ma, taïo laäp ngoïn côø chaùnh phaùp, ñoùng kín neûo sinh töû, môû cöûa giaûi thoaùt, vì caùc Boà-taùt cuøng haøng Thanh vaên vaø ñaïi chuùng töø phöông khaùc ñeán, giaûng noùi kinh Töù Bieän Taøi, Tam Minh, Phaïm Haïnh Truï, Phaù Nghieäp Chöôùng AÙc Ñaø-la-ni, khieán cho taát caû Boà-taùt trong coõi Phaät khaép möôøi phöông, töø ñòa Hoan hyû ñeán Nhaát sinh boå xöù, truï nôi phaùp Baát coäng, khoâng tin theo ngöôøi khaùc, kheùo duøng caùc phöông tieän goàm ñuû bieän taøi khoâng ngaên ngaïi, gioáng nhö haøng Ñaïi só ôû ñaây, thaûy ñeàu vaân taäp ñeán, laø do Ñöùc Phaät kia ñaõ phoùng ra aùnh saùng, neân caùc Boà-taùt thaáy aùnh saùng aáy roài, lieàn nöông theo hö khoâng ñi ñeán theá giôùi Ta-baø, vì caùc chuùng sinh thuyeát Ñaø-la-ni phaù tröø nghieäp chöôùng xaáu aùc. Coõi Phaät aáy cuõng coù ñuû naêm thöù oâ tröôïc, gioáng nhö theá giôùi naøy khoâng khaùc. Boà-taùt neân ñeán theá giôùi Ta-baø ñeå leã baùi, cuùng döôøng, laõnh hoäi chaùnh phaùp, cuøng vì caùc chuùng sinh trong coõi nöôùc kia, thuyeát Ñaø-la-ni phaù tröø nghieäp xaáu aùc.

Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng nghe Phaät noùi xong thì heát söùc vui möøng, lieàn cuøng taùm möôi öùc Boà-taùt ñoàng luùc thöa Phaät:

–Baïch Theá Toân! Nay con tha thieát muoán ñöôïc thaáy Ñöùc Phaät Thích-ca Maâu-ni, neân seõ vaâng theo oai thaàn cuûa Phaät ñi ñeán theá giôùi Ta-baø, choã Ñöùc Phaät aáy, ñaûnh leã, thaân caän cuùng döôøng, laõnh hoäi chaùnh phaùp, cuõng vì caùc chuùng sinh ôû coõi ñoù, thuyeát giaûng Ñaø-la-ni, dieät tröø nghieäp chöôùng xaáu aùc.

Ñöùc Phaät Thaéng Hoa Phu Taïng noùi vôùi Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng:

–Laønh thay, laønh thay! OÂng töï bieát laø raát ñuùng luùc.

Khi aáy, Boà-taùt Hö Khoâng Taïng lieàn cuøng vôùi taùm möôi öùc Boà-taùt ñaûnh leã nôi chaân Phaät, thaân bay leân hö khoâng, ñi ñeán theá giôùi Ta-baø.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Baáy giôø, nôi phöông Taây, coù aùnh saùng cuûa ngoïc baùu Nhö yù hieän ra, do voâ löôïng ngoïc baùu Thích-ca Tyø-laêng-giaø vaây quanh, aùnh saùng cuûa ngoïc ñoù che laáp aùnh saùng hieän coù cuûa taát caû haøng trôøi, ngöôøi, taùm boä chuùng, Thanh vaên, Boà-taùt, maët trôøi, maët traêng, tinh tuù, ñaát, nöôùc, gioù, löûa, heát thaûy ñeàu khoâng hieän ra. Trong chuùng hoäi chæ thaáy aùnh saùng nôi Ñöùc Phaät vaø aùnh saùng cuûa ngoïc baùu laø voâ löôïng, voâ bieân khoâng theå dieãn taû, khoâng theå neâu baøy. Laïi khoâng thaáy coù maøu saéc naøo khaùc chæ thaáy hö khoâng. Luùc naøy, töôùng aùnh saùng cuûa Ñöùc Nhö Lai laïi caøng toûa chieáu.

Baáy giôø, trong phaùp hoäi, ñaïi chuùng ñeàu khoâng thaáy mình, cuõng khoâng thaáy ngöôøi khaùc, taát caû maøu saéc hoaøn toaøn tieâu maát, khoâng coøn ñoái dieän tröôùc maët, khoâng thaáy ñöôïc hình daïng saéc töôùng nôi töï thaân vaø moïi söï tieáp xuùc, khoâng ñaây, khoâng kia, cuõng khoâng coù khoaûng giöõa, caùc phöông khaùc cuõng nhö vaäy. Cuõng laïi khoâng thaáy maët trôøi, maët traêng, tinh tuù, ñòa giôùi, thuûy giôùi, hoûa giôùi, phong giôùi, taát caû nhö ñeàu bieán khoûi taàm maét, tai khoâng nghe tieáng, muõi khoâng ngöûi muøi, löôõi khoâng neám vò, thaân khoâng tieáp xuùc, caùc phaùp bieåu hieän cuûa taâm cuõng khoâng coøn ñoái töôïng duyeân döïa, ôû nôi ngaõ vaø ngaõ sôû cuõng khoâng coøn daáy khôûi hình töôùng, cuõng khoâng coù saùu nhaäp vôùi caùc töôûng phaân bieät, khoâng coù ñaïi chuùng vaø Ñaïi Boà-taùt töø phöông khaùc ñeán, chæ thaáy haøo quang cuûa Phaät vaø aùnh saùng cuûa ngoïc baùu Nhö yù hoaøn toaøn do voâ löôïng ngoïc baùu Thích-ca Tyø-laêng-giaø luoân vaây quanh. Trong phaùp hoäi naøy, caùc Ñaïi Boà- taùt chöùng ñaït ñöôïc quaû vò thaäp truï vaø Tam-muoäi Thuû-laêng-nghieâm, cuøng caùc baäc Nhaát sinh boå xöù, thaáy caùc hieän töôïng kia roài, thaân taâm an oån, khoâng sôï khoâng haõi. Vì sao? Vì do hieåu ñöôïc töï taùnh chaân thaät nôi töôùng cuûa caùc phaùp, ñaõ thaáu ñaït veà Ñeä nhaát nghóa khoâng. Coøn caùc vò Boà-taùt khaùc vaø haøng Thanh vaên, caùc chuùng trôøi, roàng, Daï-xoa, Caøn- thaùt-baø, A-tu-la, Ca-löu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, Cöu-baøn-traø, Ngaï quyû, Tyø-xaù-giaø, Phuù-ñôn-na, Ca-traù phuù-ñôn-na, Nhaân phi nhaân, troâng thaáy caùc töôùng aáy thì heát söùc kinh sôï, taâm yù roái loaïn, ñeàu khoâng cuøng thaáy nhau, cuõng khoâng bieát veà nôi choán, töï tö duy khoâng roõ vì sao coù töôùng laï naøy, cuõng laïi khoâng bieát laø do thaàn löïc cuûa ai. Baáy giôø, trong chuùng hoäi coù vò Ñaïi Boà-taùt teân Phaïm Ñaûnh, cuùi ñaàu ñaûnh leã nôi chaân Phaät, quyø goái chaép tay, noùi keä:

*Töï taùnh taát caû phaùp*

*Chuùng sinh khoâng bieát ñöôïc Ñaém nhieãm nôi saéc aám*

*Meâ môø do saùu tình.*

*Chaúng thaáy nôi moät aám Suy tìm caàu saéc aám Sinh ngôø nôi phaùp Phaät Hoäi nay coù ngöôøi aáy.*

*Xin noùi phaùp quyeát ñònh Vì ñoaïn caùc löôùi nghi Khieán bieát roõ bôø naøy*

*Chöùng ñöôïc nhaãn hö khoâng. Duõng maõnh vaøo Tam-muoäi Thaân töôùng khoâng theå noùi Ngoïc baùu lôùn nhö yù*

*Thöôøng ôû treân ñænh ñaàu. Thích-ca Tyø-laêng-giaø Luoân nhieãu quanh ngoïc ñoù Caùc Ñaïi só hoäi naøy*

*Ñeàu laø baäc Thaäp ñòa.*

*Ñöôïc ñònh Thuû-laêng-nghieâm Vaø Nhaát sinh boå xöù*

*Caùc Boà-taùt nhö theá Töø xa ñeàu thaáy ñöôïc.*

*Roõ töôùng ñoan nghieâm aáy Bieát baäc Thaéng só ñeán*

*Leã baùi Ñaáng Theá Toân Nhaân noùi phaùp thaâm dieäu. An uûi chuùng sinh sôï*

*Quy y Thieân nhaân sö Neûo tu haønh duõng maõnh*

*Daïy chuùng sinh thuaàn thuïc.*

Ñöùc Theá Toân beøn noùi keä:

*Laønh thay! Nhö oâng noùi Choã laøm cuûa baäc Ñònh Thaân töôùng khoâng theå thaáy Tu tueä khoù tìm ñöôïc.*

*Ñoù laø Hö Khoâng Taïng Thöôøng thöïc haønh thieàn ñònh*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Khoâng nöông, khoâng hyù luaän Thò hieän söùc Tam-muoäi.*

*Chuùng sinh chaáp hai kieán Luoân bò chuùng meâ hoaëc Do choã meâ hoaëc aáy Khoâng roõ bôø ñaây kia.*

*Nhaèm xa lìa hai töôùng Tu haønh khoâng theå neâu*

*Nhanh choùng ñöôïc cöùu caùnh Chöùng ñaày ñuû caùc Ñòa.*

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt môùi phaùt taâm, ban ñaàu coù theå giaûng noùi veà töôùng vaø töôùng duyeân theo ñeå tu saùu phaùp Ba-la-maät, cho ñeán khi nhaän bieát veà ñaát, nöôùc, gioù, löûa, hö khoâng vaø thöùc, taùnh nhö thaät cuûa töôùng sinh dieät. Laïi bieát roõ caùc phaùp khoâng theå dieãn taû, khoâng coù töï taùnh, khoâng sinh khoâng dieät, khoâng coù duyeân döïa, khoâng lay, khoâng ñoäng, laø khoâng, khoâng coù thöïc, ôû nôi taát caû caùc phaùp tu haønh nhö vaäy, xa lìa chaáp ñoaïn, chaáp thöôøng, khoâng sinh sôï haõi, ñoái vôùi caùc phaùp khoâng daáy khôûi töôûng veà xuùc, taâm khoâng vin döïa, tu haønh, nhö vaäy thì mau choùng ñaït ñuû saùu phaùp Ba-la-maät, khoâng truï trong neûo thöôøng, ñoaïn.

Luùc Ñöùc Phaät giaûng noùi lôøi naøy thì taát caû moïi söï thaáy, nghe, hieåu, bieát cuûa ñaïi chuùng ñaõ trôû laïi nhö cuõ, nhöng ôû nôi caûnh giôùi khoâng chaáp giöõ veà töôùng.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân ñöa caùnh tay phaûi, chæ veà höôùng Taây noùi:

–AÙnh saùng nôi ñieàm laønh kia, laø töôùng cuûa Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng saép ñeán. Boà-taùt aáy goàm ñuû caùc phaùp Tam-muoäi gioáng nhö bieån caû, an truï nôi giôùi Boà-taùt nhö nuùi Tu-di, taâm nhaãn nhuïc cuõng nhö kim cang, tinh taán duõng maõnh gioáng nhö gioù lôùn, trí nhö hö khoâng, tueä nhö haèng sa, nhö côø chaùnh phaùp lôùn trong caùc chuùng Boà-taùt, laø baäc ñaïi Ñaïo sö cuûa ngöôøi höôùng tôùi giaûi thoaùt, laø ñaát sinh ra caùc caên laønh, laø bình an laønh ñoái vôùi nhöõng keû baàn cuøng, laø maët trôøi cho keû bò toái taêm, laø traêng saùng cho ngöôøi laïc ñöôøng, laø choã nöông töïa cho bao ngöôøi sôï haõi, laø nöôùc cam loä cuûa keû bò phieàn naõo thieâu ñoát, laø caây gaäy quyù ñoái vôùi ngöôøi coù caên laønh, laø chieác caàu cho ngöôøi giaûi thoaùt, laø theàm thang cho ngöôøi sinh Thieân, laø chieác thuyeàn lôùn ñöa ngöôøi vöôït qua bieån sinh töû, laø con ñöôøng roäng cho caùc boä haønh, laø chieác loïng che cho ngöôøi huûy baùng aùc khaåu noùng naûy, haøng phuïc caùc ngoaïi ñaïo gioáng nhö sö töû, coù theå taåy

saïch heát caùc kieán chaáp gioáng nhö nöôùc möa, phaù tröø phieàn naõo, oaùn keát cuõng nhö saám seùt, laø thang thuoác quyù cho ngöôøi phaù giôùi, phaùt sinh maàm caên laønh cuõng nhö ao muøa xuaân, trang nghieâm cho Boà-taùt gioáng nhö voøng hoa, hieån baøy haønh thieän, aùc, cuõng nhö göông saùng, laø y phuïc toát ñeïp cho ngöôøi khoâng bieát hoå theïn, laø baäc Ñaïi löông y cho ngöôøi bò ba thöù beänh khoå, laø vieân ngoïc baùu minh nguyeät cho ngöôøi bò noùng, khaùt, nhö giöôøng nghæ cho ngöôøi meät moûi, ñaày ñuû thieàn ñònh gioáng nhö ngoïc baùu saùng, laø xe boø lôùn cho keû höôùng ñeán ñöôøng giaùc ngoä, laø ao hoa maùt meû cho ngöôøi thöïc haønh thieàn ñònh, laø söï hoã trôï cho hoa Boà-ñeà, cho quaû Nieát-baøn, laø ngoïc nhö yù ôû trong Thaäp ñòa, laø caây Ba-lôïi-chaát-ña-la cho ngöôøi tìm caàu phaùp Tam-muoäi Thuû-laêng- nghieâm, laø ñao beùn chaët döùt aùc kieán, ñoaïn tröø taäp khí cuûa phieàn naõo gioáng nhö kim cang, haøng phuïc caùc ma, phaùt sinh coâng ñöùc, laø kho baùu trí tueä, nöông töïa nôi coâng ñöùc cuûa taát caû chö Phaät, laø choán y cöù cho haøng Duyeân giaùc, laø con maét toû cho haøng Thanh vaên, laø aùnh saùng cho ngöôøi caàu sinh nôi coõi trôøi, laø con ñöôøng thaúng cho keû theo neûo taø, laø choã döïa caäy cho haøng ngaï quyû, suùc sinh, laø söï cöùu ñoä ñoái vôùi coõi ñòa nguïc, laø ruoäng phöôùc voâ thöôïng cho taát caû chuùng sinh, laø vò quan phuï taù baäc nhaát cuûa chö Phaät nôi ba ñôøi, coù theå baûo veä thaønh trì chaùnh phaùp, ñaõ trang nghieâm ñaày ñuû vôùi möôøi taùm phaùp baát coäng, laø taïng bí maät cuûa chö Phaät, thaønh töïu vieân maõn trí tueä cuûa chö Phaät, taát caû haøng trôøi, ngöôøi ñeàu neân cuùng döôøng, chæ tröø Nhö Lai coøn khoâng ai saùnh baèng. Ñaïi chuùng caùc vò ñeàu neân heát loøng cung kính ngheânh ñoùn Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng, tuøy theo söùc mình neân duøng caùc thöù chuoãi anh laïc, höông hoa, côø, phöôùn, loïng baùu toát ñeïp, caùc loaïi höông boät, höông xoa, y phuïc, vaät duïng ñeå naèm, ngoài, lôøi ca vònh taùn thaùn, söûa sang ñöôøng saù ngay thaúng, voâ soá thöù trang nghieâm ñeå toân kính cuùng döôøng. Ñaïi chuùng caùc vò ñeàu neân thaønh töïu caùc thöù coâng ñöùc nhö vaäy.

Baáy giôø, toaøn boä ñaïi chuùng ñeàu rôøi khoûi toøa ngoài ñöùng daäy, höôùng veà choã hieän ñieàm laønh cuûa Boà-taùt Hö Khoâng Taïng, heát möïc hoan hyû, chaêm chuù nhìn thaúng, cung kính chieâm ngöôõng. Ngoaøi caùc Ñaïi Boà-taùt vaø chö vò ñaïi Thanh vaên, coøn coù caùc vò chuû cuûa taùm boä chuùng trôøi, roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Ca-löu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, chö Tieân ñaït naêm thoâng thaûy ñeàu suy nghó: Chuùng ta neân saém söûa nhöõng vaät toát ñeïp gì ñeå cuùng döôøng baäc Ñaïi só kia?

Luùc ñoù, Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng lieàn duøng dieäu löïc cuûa thaàn thoâng, bieán theá giôùi Ta-baø loaïi tröø heát caùc thöù ueá tröôïc baån xaáu, caùc

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

goø noång nuùi ñoài, ngoùi ñaù, gai goác, haàm hoá, doác cao, ñoàng roäng, choã hieåm trôû, gioù buïi maây muø, thaûy ñeàu tieâu tan, saïch seõ. Maët ñaát laøm baèng baûy baùu, phaúng nhö baøn tay, voâ löôïng caùc thöù baùu taïo thaønh röøng caây, caønh laù hoa quaû ñeàu do ngoïc baùu laøm neân, hoa thôm coû laï cuõng nhö vaäy, höông thôm toûa xoâng khaép theá giôùi. Taát caû chuùng sinh trong theá giôùi Ta-baø khoâng coøn caùc khoå naïn, traêm beänh nhö ñui ñieác, caâm ngoïng, taøn taät cuøng luùc ñöôïc döùt heát, nhöõng keû xaáu aùc, oaùn thuø ñeàu sinh taâm Töø, tieáng keâu thoáng khoå cuûa caùc coõi ñòa nguïc, ngaï quyû ñeàu vaéng baët, töï nhieân hieän ra ñaày caùc thöùc aên, ñoà uoáng, y phuïc trang nghieâm. Caùc chuùng sinh aáy thaân hình trôû neân ñeïp ñeõ, goàm ñuû oai ñöùc baäc nhaát, caùc thöù keát söû ñeàu ñöôïc dieät tröø, taâm ñöôïc tòch tónh, ñoái vôùi caùc caên laønh sinh loøng vui thích, do tin töôûng thanh tònh neân an truï nôi Tam baûo. Nôi hai tay cuûa taát caû chö vò trong ñaïi chuùng ñeàu coù ngoïc baùu nhö yù. Töø trong ngoïc aáy phaùt ra aùnh saùng lôùn, chieáu khaép theá giôùi, taáu leân nhaïc trôøi, möa ñuû caùc loaïi vaät baùu, y quyù nhieàu maøu saéc, cuøng caùc thöù vaät trang nghieâm vi dieäu nhö voøng hoa, loïng baùu, ñoà duøng, aùo trôøi, voøng xuyeán, chuoãi ngoïc, traân chaâu, anh laïc, hoa sen ñuû maøu xanh, hoàng, ñoû, traéng. Laïi möa xuoáng höông traàm thuûy, ngöu ñaàu chieân-ñaøn, hieän baøy khaép theá giôùi. Hai beân ñöôøng coù ñaøi laøm baèng baûy baùu nhö cung ñieän cuûa Ñeá Thích, trong aáy coù nhieàu theå nöõ nhan saéc xinh ñeïp hoøa taáu nhaïc trôøi phaùt ra naêm thöù tieáng. Beân choã Phaät ngoài coù loïng baùu cuûa Ñaïi Phaïm vöông laøm baèng baûy baùu trôøi, treo nôi hö khoâng ñeå cuùng döôøng Ñöùc Nhö Lai. Loïng aáy che truøm caû traêm ngaøn do-tuaàn, laïi duøng löôùi baùu phuû leân treân loïng, trang trí xung quanh baèng caùc tua ngoïc quyù. Töø loïng baùu vang ra caùc thöù aâm nhaïc trong treûo, hoøa nhaõ, vöôït hôn moïi aâm thanh cuûa haøng trôøi, ngöôøi. Taát caû ñaát ñai vôùi caây coû, hoa laù, caønh nhaùnh, hoa quaû vöôøn röøng ñeàu phaùt ra tieáng vi dieäu, neâu baøy roõ phaùp haønh nôi caùc ñòa cuûa saùu phaùp Ba-la-maät thuoäc Ñaïi thöøa. Ngöôøi nghe aâm thanh naøy khoâng coøn thoaùi chuyeån nôi ñaïo voâ thöôïng, lieàn chöùng phaùp Nhaãn voâ sinh.

Khi aáy, ñaïi chuùng troâng thaáy nhöõng thaàn bieán kyø laï cuûa Ñaïi Boà- taùt Hö Khoâng Taïng, ñeàu sinh taâm vui möøng, khen laø vieäc chöa töøng coù, lieàn nghó: “Ñaïi Boà-taùt aáy ñaõ hieän baøy dieäu löïc cuûa thaàn thoâng lôùn nhö theá, khoâng coøn bao laâu seõ ñeán coõi naøy. Nay chuùng ta neân thieáp laäp toøa ngoài nhö theá naøo ñeå cuùng döôøng vò Ñaïi só ñoù.”

Khi ñaïi chuùng suy nghó nhö theá, töùc thì nôi tröôùc choã Ñöùc Phaät ngoài coù hoa sen baùu töø ñaát hieän leân, coäng laøm baèng baïc, caùnh baèng vaøng roøng, ñaøi baèng kim cöông, haït baèng löu ly, tua baèng maõ naõo, goác

reã baèng ngoïc baùu trong treûo, nhuïy baèng pha leâ. Hoa sen xoøe nôû roäng haøng traêm do-tuaàn, coù taùm möôi öùc ñoùa hoa sen baùu vaây quanh.

Baáy giôø, ñaïi chuùng thaáy Boà-taùt Hö Khoâng Taïng xuaát hieän ngoài kieát giaø treân hoa sen baùu, laïi thaáy ngoïc baùu nhö yù nôi ñænh ñaàu ñöôïc voâ löôïng baùu Thích-ca Tyø-laêng-giaø vaây quanh. Taùm möôi öùc vò Boà-taùt moãi moãi vò ñeàu an toïa treân nhöõng ñoùa hoa sen baùu khaùc.

Khi ñoù, Ñaïi Boà-taùt Di-laëc lieàn duøng keä ñeå hoûi Ñaïi Boà-taùt Döôïc Vöông:

*Toâi töø xöa ñeán nay Thaáy caùc chuùng Boà-taùt Ñeán gaàn guõi Theá Toân*

*Cung kính vaây quanh Phaät. Ñaàu maët leã nôi chaân*

*Lui veà ngoài moät beân Vì sao Ñaïi só naøy*

*Hieän söùc thaàn thoâng aáy Boà-taùt khoâng oai nghi Sao ngoài toøa sen baùu?*

Ñaïi Boà-taùt Döôïc Vöông duøng keä ñaùp:

*Baäc ñaïi trí tueä aáy*

*Kheùo truï phaùp thaâm dieäu Taâm khoâng coù voïng töôûng Ñeán yeát kieán Theá Toân.*

Ñaïi Boà-taùt Di-laëc laïi duøng keä hoûi:

*Neáu khoâng thaáy chuùng sinh Cuøng töôùng cuûa caùc phaùp Taâm aáy thöôøng an truï*

*Nôi thaät töôùng caùc phaùp. Laøm sao maø thò hieän*

*Söùc thaàn thoâng töï taïi Xin giaûng noùi cho toâi Tröø ñöôïc nghi ngôø naøy.*

Ñaïi Boà-taùt Döôïc Vöông duøng keä ñaùp:

*Nay baäc Ñaïi só aáy*

*Duõng maõnh duøng phöông tieän*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Vì giaùo hoùa chuùng sinh Neân hieän söùc thaàn thoâng Neáu khoâng truï thöïc teá Nhaèm hoäi nhaäp chaân ñeá Trí saùng môû tuïc ñeá*

*Cho phaøm phu ngu laàm.*

Ñöùc Theá Toân noùi vôùi Ñaïi Boà-taùt Döôïc Vöông:

–Laønh thay, laønh thay! Naøy thieän nam! Nhö lôøi oâng noùi, taát caû chuùng sinh khoâng theå suy löôøng veà haønh xöù giaûi thoaùt cuûa moät vò Tu- ñaø-hoaøn. Taát caû chuùng sinh ñaït ñöôïc quaû vò Tu-ñaø-hoaøn khoâng theå löôøng xeùt veà haønh xöù giaûi thoaùt cuûa moät vò Tö-ñaø-haøm. Taát caû chuùng sinh ñaït ñöôïc quaû Tö-ñaø-haøm cuõng khoâng theå suy löôøng veà haønh xöû giaûi thoaùt cuûa moät vò A-na-haøm. Heát thaûy chuùng sinh ñaéc quaû A-na-haøm, cuõng khoâng theå suy xeùt veà haønh xöù giaûi thoaùt cuûa vò A-la-haùn. Taát caû chuùng sinh chöùng quaû A-la-haùn khoâng theå suy löôøng veà haønh xöù giaûi thoaùt cuûa moät vò Bích-chi-phaät. Heát thaûy chuùng sinh thaønh töïu quaû vò Bích-chi-phaät, cuõng khoâng theå löôøng xeùt veà phöông tieän haønh xöù ñeå thaønh töïu ñaày ñuû cho muoân loaøi cuûa moät Ñaïi Boà-taùt töông öng vôùi caùc phaùp Baùt-nhaõ ba-la-maät. Taát caû chuùng sinh ñaït ñöôïc phöông tieän haønh xöù, taïo moïi thaønh töïu ñaày ñuû cho muoân loaøi cuûa Ñaïi Boà-taùt töông öng vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät, cuõng khoâng theå löôøng tính veà moïi haønh ñoäng theo phöông tieän haønh xöù, thoâng ñaït Ñeä nhaát nghóa ñeá, thaønh töïu ñaày ñuû cho muoân loaøi cuûa Ñaïi Boà-taùt, ñaït ñöôïc phaùp Nhaãn voâ sinh. Taát caû chuùng sinh ñaït ñöôïc phöông tieän haønh xöù, thoâng toû veà Ñeä nhaát nghóa ñeá, thaønh töïu ñaày ñuû cho muoân loaøi cuûa Ñaïi Boà-taùt chöùng ñaéc phaùp Nhaãn voâ sinh, cuõng khoâng theå suy löôøng veà moïi haønh ñoäng theo phöông tieän haønh xöù, thoâng toû Ñeä nhaát nghóa ñeá, thaønh töïu ñaày ñuû cho muoân loaøi cuûa Ñaïi Boà-taùt ñaït ñöôïc boán Bieän taøi. Taát caû chuùng sinh ñaït ñöôïc phöông tieän haønh xöù, thoâng toû veà Ñeä nhaát nghóa ñeá, thaønh töïu ñaày ñuû cho muoân loaøi cuûa Ñaïi Boà-taùt ñaït ñöôïc boán bieän taøi, cuõng khoâng theå löôøng tính veà moïi haønh ñoäng nôi phöông tieän haønh xöù, thoâng toû Ñeä nhaát nghóa ñeá, thaønh töïu ñaày ñuû cho muoân loaøi cuûa Ñaïi Boà-taùt truï nôi Baùt- nhaõ ba-la-maät, ñaït Tam-muoäi Thuû-laêng-nghieâm moät caùch roát raùo.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng naøy ñaõ traûi qua voâ löôïng kieáp, chöùng ñaéc phaùp Nhaãn voâ sinh, ñaày ñuû bieän taøi voâ ngaïi, hoaøn toaøn vieân maõn ñònh Thuû-laêng-nghieâm, an truï nôi ñòa toái thöôïng, quyeát ñònh kieân coá troïn khoâng lay ñoäng, kheùo nhaän bieát veà caùc neûo haønh nôi taâm cuûa chuùng sinh neân ôû ñaây ñaõ thaáy ñöôïc caùc söï vieäc trang

nghieâm thaàn bieán, laïi cuõng ñöôïc thaáy caùc ñieàm laønh saép hieän baøy cuûa Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng.

Laïi coøn thaáy Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng chöùng ñaéc ñòa ly duïc, an truï, hoäi nhaäp nôi ñòa aáy, chæ roõ laø ñang thöïc hieän phaùp Tam-muoäi voâ bieân khoâng xöù, neân nôi phöông Taây lieàn bieán maát vaø hieän ra ôû phöông naøy. Khi aáy, do caùc chuùng sinh sôï haõi, loaïn ñoäng, neân Ñaïi Boà-taùt nhaäp vaøo tuïc ñeá, hieän ñaïi trang nghieâm, nhaèm taïo moïi thaønh töïu ñaày ñuû cho taát caû chuùng sinh.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng aáy, neáu hieän baøy Ñeä nhaát nghóa ñeá vôùi caùc töôùng trang nghieâm, voâ sinh thì chö Thieân vaø loaøi ngöôøi, cho ñeán haøng Boà-taùt ñaït taùm ñòa, ñeàu seõ meâ môø, khoâng theå thaáy ñöôïc haønh töôùng cuûa caûnh giôùi kia. Ñaïi Boà-taùt naøy ñaõ kheùo hoäi nhaäp vaøo coâng ñöùc thaâm dieäu nhö vaäy.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng, vôùi trí tueä cuûa phöông tieän thieän xaûo, vaøo saâu nôi bieån phaùp cuûa taát caû chö Phaät, lìa caùc nghi hoaëc, khoâng döïa vaøo ngöôøi khaùc, neân trí tueä nôi phöông tieän thieän xaûo ñoái vôùi haøng Ñaïi Boà-taùt laø ngoïn côø phaùp toái thöôïng.

Naøy thieän nam! Boà-taùt Hö Khoâng Taïng laø baäc thaày daãn ñöôøng heát söùc saùng suoát ñöa taát caû chuùng sinh ñöôïc sinh leân coõi trôøi ñaït tôùi giaûi thoaùt, coù theå ñoaïn tröø taát caû phieàn naõo, hoaïn naïn nôi taâm, kheùo ñoái trò caùc thöù ñoäc haïi nôi thaân, cuøng beänh cuûa boán ñaïi. Nhö coù chuùng sinh daáy khôûi taø kieán xaáu aùc, chìm ñaém trong voøng sinh töû luaân hoài meânh moâng, khoâng coù phöông tieän thieän xaûo, khoâng bieát roõ con ñöôøng sinh Thieân, ñaït ñeán giaûi thoaùt, neáu coù chuùng sinh, xöng danh hieäu Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng, chí taâm ñaûnh leã, ñoát höông traàm thuûy kieân haéc cuøng höông Ña-giaø-la, cung kính leã baùi thì Boà-taùt Hö Khoâng Taïng quaùn xeùt taâm cuûa chuùng sinh aáy coù caên laønh, hoaëc thaáy chuùng sinh bò caùc thöù phieàn naõo kieán chaáp laøm meâ môø, hoaëc thaáy taâm hoï ñaõ töøng gieo troàng caên laønh trong quaù khöù, ñoái vôùi Phaät, Phaùp, Taêng ñaõ töøng tu taäp caùc phaùp Boá thí, Trì giôùi, Nhaãn nhuïc, Tinh taán, Thieàn ñònh, Trí tueä cuøng caùc coâng ñöùc khaùc, tuøy theo choã coù theå thöïc hieän ñöôïc, khi aáy, Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng quaùn xeùt caùc chuùng sinh kia roài, tuøy choã neân thaáy, ôû trong moäng seõ hieän ra voâ soá hình töôùng, lieàn duøng phöông tieän ñeå thuyeát phaùp.

Naøy thieän nam! Neáu chuùng sinh vaøo luùc thöùc giaác, öùng hôïp ñeå ñöôïc thaáy Boà-taùt Hö Khoâng Taïng, töùc thì ñöôïc thaáy ñuû thöù hình töôùng nôi tröôùc maët, Boà-taùt lieàn duøng phöông tieän ñeå môû baøy con ñöôøng chaân chaùnh, dieät tröø moïi thöù xaáu aùc cuûa nghieäp, caùc thöù taø kieán cuûa

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

nôi choán quy veà, mong muoán, löïa choïn, taát caû moïi thöù kieán chaáp nhö theá ñeàu khieán ñöôïc giaûi thoaùt. Ba nghieäp nôi thaân, khaåu, yù döùt heát moïi thöù quanh co, taø vaïy, höôùng ñeán con ñöôøng chaân chaùnh vôùi caùc haønh nghieäp, kieán giaûi, haïnh nguyeän, nôi choán quy veà, choïn löïa, taát caû ñeàu ñuùng ñaén, luoân ñöôïc gaàn guõi baäc Thieän tri thöùc, mau choùng lìa boû caùc phieàn naõo troùi buoäc, vónh vieãn döùt tuyeät caùc khoå nôi taùm naïn, ba ñöôøng döõ, thöôøng laøm vieäc laønh, ñöôïc dieäu löïc töï taïi, daàn daàn vaøo saâu phaùp nhaãn. Neáu caùc chuùng sinh bò voâ soá caùc beänh nôi thaân, cuøng taâm cuoàng loaïn, hoaëc ñui, ñieác, caâm, ngoïng, caùc caên khoâng ñuû, xöng nieäm danh hieäu Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng, chí taâm leã baùi, ñoát höông traàm thuûy kieân haéc vaø höông Ña-giaø-la, cung kính ñaûnh leã, hoaëc ñeán xin thuoác mong ñöôïc tröø beänh thì Boà-taùt Hö Khoâng Taïng, tuøy theo söï mong muoán cuûa hoï maø hieän thaân Phaïm thieân, thaân Thích Ñeà-hoaøn Nhaân, thaân Tyø-sa-moân, thaân Töù Thieân vöông, thaân Dieäm-ma thieân, Ñaâu-suaát-ñaø thieân, Töï taïi thieân, Ñaïi töï taïi thieân, hoaëc hieän thaân Baø- la-moân, thaân Saùt-ñeá-lôïi, thaân tröôûng giaû, cö só, ñaïi thaàn, quan quyeàn, ñoàng nam, ñoàng nöõ, cha meï, thaân thuoäc, Chaáp kim cang, Trôøi, Roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Ca-löu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, nhaân vaø phi nhaân, hieän baøy voâ soá hình töôùng nhö vaäy, ôû trong moäng cuøng luùc thöùc, vì hoï maø noùi veà töôùng beänh, chæ roõ caùc thöù thuoác ñoái trò, beänh traïng nhö theá thì neân uoáng thuoác nhö theá naøy… Caùc chuùng sinh nghe Boà-taùt noùi roài, tuøy theo beänh cuûa mình maø duøng thuoác thích hôïp, neáu ngöôøi khoâng coù thuoác thì Boà-taùt cho, caùc chuùng sinh ñoù hoaëc uoáng moät laàn, hai laàn, ba laàn, caùc beänh ñeàu giaûm, hoaëc coù ngöôøi chæ thaáy thaân Boà-taùt hieän baøy thì beänh lieàn döùt tröø.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng aáy ñaày ñuû taâm Töø bi lôùn. Neáu coù chuùng sinh baàn cuøng khoán khoå, muoán caàu giaøu sang, muoán ñöôïc ñoïc tuïng, hoïc hoûi ñeå coù nhieàu kieán vaên, hoaëc doác caàu giaûi thoaùt, lìa duïc, thieàn ñònh, danh tieáng baäc nhaát, muoán ñöôïc thieän xaûo, töï taïi, ñoan nghieâm, xinh ñeïp, tieáng hay, höông thôm, vò ngon, xuùc chaïm eâm dòu, caùc thöùc aên uoáng, thaân theå traùng kieän, doøng hoï cao quyù, sinh ñöôïc con trai hoaëc con gaùi, quyeán thuoäc, phöôùc ñöùc, thaønh töïu saùu phaùp Ba- la-maät, ngoân töø kheùo leùo, che chôû, cöùu giuùp cho taát caû chuùng sinh, muoán thoaùt khoûi caùc lao nguïc, ñoaïn tröø taát caû luaät leä xaáu aùc, ngöôøi coù taâm boá thí mong ñöôïc taïo laäp, cho ñeán trí tueä cuõng laïi nhö vaäy. Hoaëc muoán ñöôïc soáng laâu, nhieàu cuûa caûi ñeå duøng, nhaèm khieán cho keû keo kieät coù theå thöïc haønh boá thí, khieán ngöôøi phaù giôùi kieân trì giöõ giôùi, neáu ngöôøi giaän döõ khieán tu nhaãn nhuïc, ñoái vôùi ngöôøi bieáng nhaùc, khieán truï nôi tinh

taán, ñoái vôùi ngöôøi taâm bò taùn loaïn chæ daïy tu taäp phaùp thieàn ñònh, ñoái vôùi ngöôøi ngu si khieán tu taäp trí tueä, haøng thöøa baát ñònh khuyeán khích tu hoïc thöøa Thanh vaên, chuùng sinh chaáp ngaõ chæ daïy thöøa Duyeân giaùc. Neáu coù chuùng sinh xa lìa taâm ñaïi Töø bi, luyeán tieác veà thaân maïng mình, boû maëc caùc chuùng sinh thì nguyeän cho hoï lìa boû taâm aáy, sinh taâm ñaïi Töø bi, lo cho thaân mình vaø coøn thaâu giöõ moïi chuùng sinh, khieán hoï phaùt taâm caàu ñaïo quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Naøy thieän nam! Luùc Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng bieát roõ veà taâm nieäm cuûa caùc chuùng sinh kia roài, lieàn hieän baøy phöông tieän khieán caùc chuùng sinh aáy lìa boû taâm xaáu, khôûi taâm ñaïi Bi, khoâng chæ lo giöõ gìn baûn thaân mình maø coøn khoâng xaû boû chuùng sinh, laïi khieán hoï phaùt taâm Boà- ñeà, an truï nôi boán phaïm haïnh. Neáu coù chuùng sinh môû roäng taâm ñaïi Töø bi nhaèm cöùu giuùp taát caû caùc loaøi, nguyeän an truï nôi ñaïo quaû Boà-ñeà voâ thöôïng, ôû nôi tónh laëng, trong röøng, trong khoaûng ñaát troáng, ñoát höông traàm thuûy kieân haéc vaø höông ña-giaø-la, chaép tay cung kính höôùng ñeán möôøi phöông, naêm voùc saùt ñaát, chí taâm ñaûnh leã, Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng lieàn ñoïc chuù Ñaø-la-ni:

A maät laät xaù, a maät laät xaù, ca laâu ni ca, giaù la giaù la, tyø giaù la san, giaù la, ca laâu ni ca la, maãu la maãu, maãu laâu beä, ca ñaø phuù ma muïc khö, phuø laâu xa baø, naïi ca laâu ni ca chaân ña ma ni, phuù la gia ca laâu ni ca taùt ñoûa, xaù meâ tha baït daï, a nhaõ ñaø leâ, phaáu kieàm phaáu kieàm, la ñeå tyø beä ca kieàm ñaøi, laät trí tyø beä ca kieàm, ca laâu ni ca phuû, leâ daï ñaáu ma ma, a xa taùt ñoûa baït phuù, baø ca daï a thaâu ca giaø ñeå, ta baø ha.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng aáy, hoaëc hieän hình trôøi, hình ngöôøi, hình töôïng loaøi höôu nai, chim, hoaëc khoâng hieän hình töôùng, tuøy choã öùng hôïp cuûa caùc loaøi, duøng caùc phöông tieän ñeå thuyeát phaùp, hoùa ñoä voâ löôïng traêm ngaøn chuùng sinh, khieán hoï truï nôi thöøa Thanh vaên, thöøa Bích-chi-phaät vaø an truï nôi Ñaïi thöøa. Laïi, ngay töø luùc coøn nhoû, ñaõ taïo laäp cho chuùng sinh truï vaøo Ñaïi thöøa khoâng thoaùi chuyeån, cho ñeán chöùng ñaéc caùc Tam-muoäi vaø Ñaø-la-ni thaâm dieäu, ñaày ñuû möôøi Ñòa.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng aáy goàm ñuû Töø bi lôùn. Nhö coù ngöôøi suy nghó coù theå bieát ñöôïc bieân vöïc cuûa hö khoâng, nhöng khoâng theå suy löôøng ñöôïc veà bieân vöïc coõi trí tueä, phöông tieän ñaïi Töø ñaïi Bi, dieäu löïc Tam-muoäi, thaønh töïu ñaày ñuû cho chuùng sinh cuûa Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng. Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng ñaõ thaønh töïu ñaày ñuû caùc coâng ñöùc, trí tueä khoâng theå nghó baøn nhö vaäy.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Naøy thieän nam! Neáu coù chuùng sinh, taâm khoâng quanh co, cuõng khoâng doái traù, taâm aáy thuaàn thieän, vaøo doøng Thaùnh ñaïo, thaáy ñöôïc chaân thaät, khoâng cheâ ngöôøi bò loãi laàm, khoâng kieâu ngaïo, khoâng haï thaáp ngöôøi khaùc, xa lìa ganh gheùt, khoâng giaû daïng ñeå laøm meâ hoaëc moïi ngöôøi, taâm voán ñaày ñuû.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng aáy luoân thöông xoùt caùc chuùng sinh kia, duøng trí phöông tieän tinh taán duõng maõnh, kheùo höôùng daãn tu taäp theo caùc phöông tieän thieän xaûo, tröø dieät caùc toäi cho chuùng sinh, khieán hoï phaùt taâm caàu ñaïo quaû Boà-ñeà voâ thöôïng, ñem taát caû caên laønh hoài höôùng ñeán Boà-ñeà voâ thöôïng ñaït ñöôïc khoâng thoaùi chuyeån, thaønh töïu uy löïc lôùn cuøng dieäu löïc tinh taán, nhaèm ñaït ñaày ñuû saùu phaùp Ba-la-maät, thöôøng sieâng tu taäp ñaïi Töø ñaïi Bi, cho ñeán hoaøn toaøn chöùng ñaéc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng ñaõ thaønh töïu ñaày ñuû coâng ñöùc chaúng theå nghó baøn nhö theá, duõng maõnh cöùu ñoä taát caû chuùng sinh.

Baáy giôø, Ñaïi Boà-taùt Di-laëc, töø choã ngoài ñöùng daäy, ñaûnh leã nôi chaân Phaät, thöa:

–Kính baïch Theá Toân! Do nhaân duyeân gì, Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng treân ñænh ñaàu coù ngoïc baùu Nhö yù thuø thaéng vi dieäu, ñöôïc voâ löôïng baùu Thích-ca Tyø-laêng-giaø vaây quanh, aùnh saùng soi chieáu che khaép taát caû caùc maøu saéc, maø caùc Boà-taùt khaùc khoâng coù?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Di-laëc:

–Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng aáy, ñaày ñuû taâm ñaïi Töø bi roäng lôùn, coù khaû naêng cöùu giuùp caùc chuùng sinh thoaùt khoûi moïi hieåm naïn, nguy aùch. Neáu coù chuùng sinh phaïm toäi naëng, ñaùng bò ñoïa vaøo ñöôøng aùc, taát caû caên laønh ñeàu bò thieâu huûy thì Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng naøy laø maët trôøi saùng phaù tan maøn voâ minh taø kieán môø mòt, laø baäc ñaïi löông y chöõa laønh caùc toäi aáy, coù theå ruùt muõi teân nghi ngôø, ñoái vôùi vaät chöùa ñieàu thieän bò phaù vôõ coù theå laøm cho laønh laïi.

Naøy thieän nam! Neáu coù chuùng sinh phaïm toäi Ba-la-di, döùt maát caên laønh ñoïa vaøo ñòa nguïc, bò ngöôøi trí boû rôi khoâng coøn choã nöông töïa thì Boà-taùt Hö Khoâng Taïng taát coù theå môû ra con ñöôøng chaân thaät, coù theå taåy saïch caùc thöù phieàn naõo xaáu aùc cuûa chuùng sinh khieán hoï lìa xa coõi baát thieän, laø theàm thang cho haøng trôøi, ngöôøi ñaït ñeán giaûi thoaùt. Neáu coù chuùng sinh tham lam, si meâ, laàm laïc thì Boà-taùt khieán hoï ñöôïc giaùc ngoä. Ngöôøi coù taâm saân giaän, ñoäc haïi, aùm ñoän, phæ baùng khoâng tin nhaân quaû, buoâng lung, khoâng tin, khoâng sôï coù ñôøi sau, tham caàu khoâng

nhaøm chaùn, oâm loøng ganh gheùt, taïo ñuû möôøi nghieäp aùc, ngaøy caøng taêng theâm, ñoái vôùi nhöõng chuùng sinh nhö theá, Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng ñeàu coù theå tröø dieät caùc nghieäp naëng nhö treân ñaõ neâu, laø choã an oån, giaûi thoaùt cho haøng trôøi, ngöôøi, gioáng nhö chieác xe lôùn.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng aáy, ñaõ ñöôïc chö Thieân vaø loaøi ngöôøi toân troïng, cung kính cuùng döôøng.

Ñaïi Boà-taùt Di-laëc baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân! Theá naøo goïi laø phaïm toäi caên baûn Ba-la-di? Neáu coù chuùng sinh phaïm toäi nhö theá thì caên laønh bò thieâu huûy rôi vaøo coõi aùc, xa lìa choán an oån, maát heát moïi thöù an laïc cuûa haøng trôøi, ngöôøi thì Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng aáy, coù theå laøm cho caùc chuùng sinh xaáu aùc kia trôû laïi coù ñöôïc ñaày ñuû phöôùc laïc cuûa haøng trôøi, ngöôøi chaêng?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Di-laëc:

–Naøy thieän nam! Neáu vò vua thuoäc doøng Saùt-lôïi ñaõ thoï phaùp quaùn ñaûnh, ñaày ñuû dieäu löïc töï taïi, phaïm phaûi naêm toäi caên baûn, moïi tu taäp tröôùc ñaây ñeàu bò thieâu huûy, maát nôi an oån, xa rôøi nieàm vui cuûa haøng trôøi, ngöôøi, sa vaøo neûo aùc. Nhöõng gì goïi laø naêm toäi caên baûn? Naøy thieän nam! Ñoù laø vua doøng Saùt-lôïi ñaõ thoï leã quaùn ñaûnh thoáng laõnh ñaát nöôùc coù quyeàn löïc lôùn, chieám ñoaït caùc vaät duïng cuûa Tam baûo vaø vaät cuûa taêng nhaân boán phöông, hoaëc baûo ngöôøi khaùc laáy, ñoù laø phaïm toäi caên baûn thöù nhaát.

Naøy thieän nam! Vua doøng Saùt-lôïi thoï phaùp quaùn ñaûnh, uy löïc lôùn, thoáng laõnh ñaát nöôùc, huûy baùng chaùnh phaùp, boû thöøa Thanh vaên, thöøa Bích-chi-phaät, boû thöøa voâ thöôïng, laïi ra leänh cho moïi ngöôøi khoâng ñöôïc tu hoïc, ñoù laø toäi caên baûn thöù hai.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Vua doøng Saùt-lôïi thoï phaùp quaùn ñaûnh thoáng laõnh ñaát nöôùc, quyeàn löïc lôùn, neáu coù ngöôøi theo Ñöùc Nhö Lai caïo boû raâu toùc, maëc phaùp phuïc, hoaëc trì giôùi, hoaëc phaù giôùi, coù giôùi, khoâng giôùi, böùc baùch hoï côûi aùo ca-sa, hoaøn tuïc, hoaëc duøng gaäy ñaùnh ñaäp, hoaëc duøng daây troùi buoäc, hoaëc chaët tay chaân cho ñeán gieát cheát, töï mình laøm hoaëc baûo ngöôøi khaùc laøm, taïo nhöõng toäi aùc nhö vaäy, ñoù laø phaïm toäi caên baûn thöù ba.

Naøy thieän nam! Vua doøng Saùt-lôïi thoï phaùp quaùn ñaûnh thoáng laõnh ñaát nöôùc, coù uy löïc lôùn, taïo toäi nguõ nghòch. Nhöõng gì laø naêm toäi nguõ nghòch?

1. Gieát cha.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

1. Gieát meï.
2. Gieát baäc A-la-haùn.
3. Phaù hoøa hôïp Taêng.
4. Laøm thaân Phaät chaûy maùu.

Neáu phaïm moät trong naêm toäi voâ giaùn nhö theá, goïi laø toäi caên baûn thöù tö.

Naøy thieän nam! Vua doøng Saùt-lôïi ñaõ thoï phaùp quaùn ñaûnh thoáng trò ñaát nöôùc, coù quyeàn löïc lôùn, baøi baùc khoâng tin nhaân quaû, khoâng sôï ñôøi vò lai, taïo möôøi nghieäp aùc, cuõng daïy cho ngöôøi khaùc laøm möôøi ñieàu aùc, ñoù laø phaïm toäi caên baûn thöù naêm.

Naøy thieän nam! Ñaáy goïi laø naêm toäi caên baûn cuûa vua doøng Saùt-lôïi ñaõ thoï phaùp quaùn ñaûnh. Neáu phaïm moät toäi thì goïi laø phaïm Ba-la-di, taát caû caên laønh ñöôïc tu taäp töø tröôùc ñeàu bò huûy dieät, maát heát bao thöù an laïc cuûa haøng trôøi, ngöôøi, rôi vaøo coõi aùc.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng kia vì nhöõng ngöôøi aáy neân khôûi taâm ñaïi Töø bi, hieän sinh nôi coõi bieân ñòa, tuøy theo choã öùng hôïp maø hieän ñuû loaïi thaân töôùng, hoaëc Sa-moân, hoaëc Baø-la-moân, hoaëc Saùt-lôïi, Tröôûng giaû, Cö só… vì nhöõng ngöôøi ñoù maø giaûng noùi veà caùc phaùp Ñaø-la-ni, nhaãn nhuïc, caùc phaùp chöa töøng coù cuûa Ñaïi thöøa thaâm dieäu nôi baäc Nhaát thieát trí, ñem caùc phaùp saâu xa nhö vaäy ñeå daãn daét hoï. Vua doøng Saùt-lôïi thoï phaùp quaùn ñaûnh nghe phaùp naøy roài, oâm loøng lo sôï vaø hoå theïn, höôùng veà ngöôøi noùi phaùp toû baøy, aên naên ñoái vôùi nhöõng toäi ñaõ phaïm tröôùc ñaây, theà khoâng laøm nöõa. Laïi thöïc haønh Boá thí, Trì giôùi, Nhaãn nhuïc, Tinh taán, Thieàn ñònh, Trí tueä, sieâng tu Töø bi, sinh vaøo choán trôøi ngöôøi an vui, ñaït ñeán Nieát-baøn giaûi thoaùt.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Haøng ñaïi thaàn cuõng coù naêm toäi caên baûn, phaïm Ba-la-di. Neáu coù ngöôøi phaïm phaûi thì taát caû caên laønh ñaõ tu taäp töø tröôùc ñeàu bò thieâu huûy, ñoïa vaøo ñöôøng aùc, lìa xa choã yeân oån, maát heát moïi söï an laïc cuûa haøng trôøi, ngöôøi. Theá naøo laø naêm? Vò ñaïi thaàn ñoù döïa vaøo theá löïc cuûa vua ñang thoáng trò ñaát nöôùc, laáy vaät cuûa Tam baûo vaø vaät cuûa Taêng boán phöông, hoaëc baûo ngöôøi khaùc laáy, ñoù laø phaïm toäi caên baûn thöù nhaát.

Naøy thieän nam! Hoaëc ñaïi thaàn aáy nöông vaøo theá löïc cuûa vua ñang thoáng trò ñaát nöôùc, phaù hoaïi thoân xoùm, thaønh aáp, ñaát nöôùc, hoaëc sai ngöôøi taøn phaù, ñoù laø phaïm toäi caên baûn thöù hai.

Naøy thieän nam! Neáu ñaïi thaàn aáy nöông vaøo theá löïc cuûa vua ñang thoáng laõnh ñaát nöôùc, huûy baùng chaùnh phaùp, xaû boû thöøa Thanh vaên vaø

thöøa Bích-chi-phaät, boû thöøa voâ thöôïng, cuõng caám ñoaùn moïi ngöôøi khoâng ñöôïc tu hoïc, ñoù laø phaïm toäi caên baûn thöù ba.

Naøy thieän nam! Vò ñaïi thaàn kia, nöông vaøo theá löïc cuûa vua thoáng trò ñaát nöôùc, thaáy coù ngöôøi theo Ñöùc Nhö Lai, caïo boû raâu toùc, maëc phaùp phuïc, hoaëc trì giôùi, hoaëc phaù giôùi, hoaëc coù giôùi, khoâng giôùi, ñeàu baét buoäc hoï côûi boû ca-sa, hoaøn tuïc, hoaëc duøng caây ñaùnh ñaäp, hoaëc baét troùi, hoaëc chaët tay chaân, cho ñeán gieát cheát, töï mình laøm hoaëc sai ngöôøi khaùc laøm, taïo nhöõng toäi aùc nhö treân, ñoù laø phaïm toäi caên baûn thöù tö.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Neáu ñaïi thaàn aáy döïa vaøo theá löïc cuûa vua ñang thoáng trò ñaát nöôùc, taïo naêm toäi nguõ nghòch. Nhöõng gì laø naêm?

1. Gieát cha.
2. Gieát meï.
3. Gieát baäc A-la-haùn.
4. Phaù hoøa hôïp taêng.
5. Laøm thaân Phaät chaûy maùu.

Neáu phaïm moät trong naêm toäi voâ giaùn treân, töùc phaïm toäi caên baûn cuûa haøng ñaïi thaàn, laø phaïm toäi caên baûn thöù naêm.

Naøy thieän nam! Ñoù laø naêm toäi caên baûn cuûa haøng ñaïi thaàn, neáu phaïm moät trong naêm toäi, goïi laø phaïm Ba-la-di, khieán taát caû caùc caên laønh tröôùc ñaây ñaõ coù tu taäp ñeàu bò huûy hoaïi, xa choã an oån, maát söï yeân vui cuûa haøng trôøi, ngöôøi, ñoïa vaøo neûo aùc.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng aáy, vì nhöõng ngöôøi naøy maø khôûi taâm ñaïi Töø bi, thò hieän thoï sinh nôi bieân ñòa, tuøy theo söï mong muoán cuûa hoï maø hieän ra ñuû loaøi hình töôùng, hoaëc hình töôùng Sa- moân, hoaëc hình töôùng Baø-la-moân, hoaëc hình töôùng Saùt-lôïi, Tröôûng giaû, Cö só… giaûng noùi caùc phaùp Toång trì, caùc lôùp nhaãn nhuïc, caùc phaùp chöa töøng coù cuûa Ñaïi thöøa thaâm dieäu nôi baäc Nhaát thieát chuûng trí. Duøng voâ soá caùc phaùp vi dieäu nhö theá höôùng daãn hoï tu taäp. Nghe phaùp roài, ñaïi thaàn kia sinh taâm hoå theïn, raát lo buoàn sôï haõi, höôùng veà Phaùp sö thaønh khaån baøy toû nhöõng toäi loãi ñaõ phaïm, theà khoâng daùm laøm, an truï vaøo caùc phaùp Boá thí, Trì giôùi, Nhaãn nhuïc, Tinh taán, Thieàn ñònh, Trí tueä, sieâng tu Töø bi, ñöôïc sinh nôi coõi an laïc cuûa haøng trôøi, ngöôøi, ñaït ñeán giaûi thoaùt.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Haøng Thanh vaên cuõng coù naêm toäi caên baûn, phaïm toäi Ba-la-di. Neáu coù ngöôøi phaïm phaûi thì taát caû caên laønh ñaõ tu taäp töø tröôùc ñeàu bò tieâu dieät, ñoïa vaøo ñöôøng aùc, lìa choã an oån, maát heát söï an vui cuûa haøng trôøi, ngöôøi. Theá naøo laø naêm?

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Ñoù laø:

1. Saùt sinh.
2. Troäm caép.
3. Daâm duïc.
4. Voïng ngöõ.
5. Laøm thaân Phaät ra maùu.

Naøy thieän nam! Ñoù laø naêm toäi caên baûn cuûa haøng Thanh vaên. Neáu ngöôøi naøo phaïm moät trong naêm toäi nhö vaäy thì goïi laø phaïm Ba-la-di, taát caû phaùp thieän ñaõ tu taäp tröôùc ñaây ñeàu bò tieâu dieät, xa lìa choán an oån, maát söï yeân vui cuûa haøng trôøi, ngöôøi, rôi vaøo neûo aùc.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng vì ngöôøi aáy neân khôûi taâm ñaïi Bi, thò hieän thoï sinh coõi bieân ñòa, tuøy theo söï mong muoán cuûa hoï maø hieän ñuû caùc thöù hình töôùng, hoaëc hình töôùng Sa-moân, hoaëc Baø-la- moân, hoaëc Saùt-lôïi, Tröôûng giaû, Cö só… vì nhöõng ngöôøi ñoù maø noùi phaùp caùc Ñaø-la-ni, caùc lôùp nhaãn nhuïc, caùc phaùp chöa töøng coù cuûa Ñaïi thöøa saâu xa nôi baäc Nhaát thieát chuûng trí. Ñem caùc loaïi phaùp vi dieäu nhö vaäy höôùng daãn hoï tu taäp. Vò Thanh vaên aáy nghe phaùp roài, sinh taâm hoå theïn, buoàn lo sôï haõi, höôùng veà Phaùp sö thaønh khaån aên naên nhöõng toäi ñaõ phaïm tröôùc ñaây, theà khoâng laøm nöõa, doác an truï vaøo caùc phaùp Boá thí, Trì giôùi, Nhaãn nhuïc, Tinh taán, Thieàn ñònh, Trí tueä, sieâng tu Töø bi, ñöôïc sinh vaøo coõi an vui cuûa haøng trôøi, ngöôøi, ñaït ñeán Nieát-baøn giaûi thoaùt.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt môùi phaùt taâm höôùng theo Ñaïi thöøa, coù taùm toäi caên baûn, phaïm Ba-la-di khieán taát caû phaùp laønh ñaõ tu taäp tröôùc ñaây ñeàu bò huûy dieät, rôi vaøo ñöôøng aùc, xa lìa nôi an oån, maát söï yeân vui cuûa haøng trôøi, ngöôøi, cuõng maát heát moïi dieäu laïc cuûa caûnh giôùi Ñaïi thöøa, ôû maõi trong sinh töû, rôøi xa Thieän tri thöùc. Theá naøo laø taùm? Ñoù laø do nghieäp nhaân töø ñôøi tröôùc cuûa Boà-taùt aáy, nay sinh vaøo ñôøi ñuû naêm thöù oâ tröôïc, nhôø coøn ít caên laønh neân gaëp Thieän tri thöùc, nöông theo phaùp Ñaïi thöøa saâu xa phaùt taâm voâ thöôïng, do trí tueä coøn keùm, Boà-taùt môùi phaùt taâm naøy, nghe phaùp “khoâng” thaâm dieäu töø ngöôøi khaùc, ñoïc tuïng, thoï trì, laïi ñoái tröôùc nhöõng ngöôøi ngu toái, trí keùm giaûng noùi, ñoïc tuïng, nhöõng ngöôøi aáy nghe roài sinh taâm nghi ngôø, sôï haõi, ôû nôi ñaïo quaû Boà- ñeà voâ thöôïng sinh taâm thoaùi lui, öa thích thöøa Thanh vaên. Ñoù goïi laø Boà-taùt môùi phaùt taâm, phaïm toäi naëng caên baûn thöù nhaát.

Neáu phaïm phaûi thì caùc caên laønh tröôùc ñaây ñaõ tu taäp ñeàu bò thieâu huûy, ñoïa vaøo neûo aùc, lìa xa choã an oån, maát heát söï yeân vui cuûa haøng trôøi, ngöôøi, cho ñeán moïi dieäu laïc cuûa caûnh giôùi Ñaïi thöøa, huûy hoaïi taâm

Boà-ñeà. Do vaäy, Boà-taùt phaûi neân tröôùc laø nhaän bieát caên laønh cuûa chuùng sinh, hieåu roõ taâm cuûa hoï, tuøy theo khaû naêng laõnh hoäi maø noùi phaùp thöù lôùp. Nhö ñi vaøo bieån lôùn phaûi daàn daàn töø caïn ñeán saâu.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng aáy, tuøy theo choã thích hôïp cuûa hoï, hieän ñuû caùc loaïi hình töôùng, giaûng noùi phaùp khieán hoï sinh taâm hoå theïn, thaønh khaån aên naên nhöõng toäi ñaõ phaïm, khoâng ñoïa vaøo ñöôøng aùc, caên laønh theâm lôùn, taêng tröôûng taâm Boà-ñeà voâ thöôïng.

Naøy thieän nam! Laïi coù Boà-taùt môùi phaùt taâm phaïm toäi caên baûn, sôï ñoïa vaøo coõi aùc, nghe danh hieäu Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng, moät loøng chí thaønh mong gaëp, nhaèm baøy toû söï hoái caûi veà nhöõng toäi ñaõ phaïm thì ñeán ñaàu ñeâm ñoát höông kieân haéc traàm thuûy vaø höông ña-giaø-la, thaønh taâm chaép tay xöng danh hieäu Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng.

Naøy thieän nam! Khi aáy, Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng, tuøy theo taâm nguyeän cuûa ngöôøi ñoù maø thò hieän voâ soá thaân töôùng, hoaëc laø töï thaân, hoaëc thaân Thanh vaên, Saùt-lôïi, Baø-la-moân, cho ñeán thaân ñoàng nam, ñoàng nöõ hieän ra ôû tröôùc Boà-taùt môùi phaùt taâm phaïm toäi kia, daïy baûo khieán vò aáy toû baøy, aên naên, doác dieät toäi loãi, duøng phöông tieän thieän xaûo môû baøy chæ roõ veà haïnh Ñaïi thöøa chaân chaùnh voâ thöôïng nhieäm maàu, vôùi caùc Tam-muoäi, Toång trì, caùc baäc Nhaãn nhuïc, xaû boû caùc neûo aùc, ñaït ñeán taâm khoâng thoaùi chuyeån ñoái vôùi quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, tinh taán tu haønh saùu phaùp Ba-la-maät, chöùng ñaéc dieäu löïc kieân coá gioáng nhö kim cang, cho ñeán töï chöùng ñaéc quaû giaùc ngoä toät baäc.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng, neáu khoâng hieän thaân ôû tröôùc ngöôøi ñoù chæ daïy khieán aên naên thaønh khaån baøy toû thì Boà-taùt môùi phaùt taâm aáy neân vaøo cuoái ñeâm, ñoát höông kieân haéc traàm thuûy vaø höông ña-giaø-la, chaép tay chí thaønh höôùng veà phöông Ñoâng, thænh thaàn Minh Tinh, thöa: “Kính thöa Minh Tinh, Minh Tinh! Vò ñaõ thaønh töïu ñaïi Bi, oâng nay ñaõ xuaát hieän, toûa chieáu sôùm nhaát ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà, xin thöông xoùt giuùp con, coù theå vì con maø thöa laïi vôùi Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng, xin trong moäng chæ cho con phöông tieän ñeå baøy toû, thaønh khaån hoái caûi caùc toäi caên baûn ñaõ phaïm, khieán ñaït ñöôïc maét trí tueä phöông tieän cuûa Ñaïi thöøa.”

Naøy thieän nam! Boà-taùt môùi phaùt taâm aáy, lieàn ôû trong moäng, luùc Minh Töôùng xuaát hieän thì Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng, tuøy theo choã öùng hôïp maø hieän thaân töôùng, duøng caùc phöông tieän, khieán cho Boà-taùt môùi phaùt taâm thaønh thaät toû baøy ñoái vôùi nhöõng toäi ñaõ phaïm tröôùc, chæ roõ veà trí phöông tieän, khieán cho Boà-taùt kia voán raát lo sôï, nay ñoái vôùi taâm Boà-ñeà

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

voâ thöôïng ñaït ñöôïc Tam-muoäi khoâng maát, truï vöõng nôi Ñaïi thöøa, mau choùng tu taäp ñaày ñuû saùu phaùp Ba-la-maät, khoâng bao laâu seõ thaønh töïu Nhaát thieát chuûng trí. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt môùi phaùt taâm ñoái vôùi ngöôøi khaùc noùi: Naøy oâng chaúng theå an vui theo phaùp Ñaïi thöøa, cuõng khoâng theå thöïc haønh saùu phaùp Ba-la-maät, neân chaúng bao giôø ñaït ñöôïc ñaïo quaû Boà-ñeà voâ thöôïng, chi baèng sôùm phaùt taâm caàu quaû Thanh vaên, Bích-chi-phaät, sôùm döùt haún sinh töû, nhaäp Nieát-baøn. *(Phaàn coøn laïi nhö treân ñaõ noùi).* Ñoù laø Boà-taùt môùi phaùt taâm phaïm troïng toäi caên baûn thöù hai. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt môùi phaùt taâm noùi vôùi ngöôøi khaùc:

OÂng nay coá tu hoïc Ba-la-ñeà-moäc-xoa vaø luaät nghi thì coù ích gì? Neân phaùt taâm Boà-ñeà voâ thöôïng, thoï trì ñoïc tuïng kinh ñieån Ñaïi thöøa, tröôùc ñaõ taïo taùc caùc nghieäp baát thieän nôi thaân, khaåu, yù, nay seõ ñöôïc thanh tònh, khoâng thoï caùc quaû baùo xaáu aùc ôû ñôøi vò lai. *(Phaàn coøn laïi nhö treân ñaõ noùi)*. Ñoù laø Boà-taùt môùi phaùt taâm phaïm troïng toäi caên baûn thöù ba.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt môùi phaùt taâm noùi vôùi ngöôøi khaùc: Nay oâng khoâng neân laõnh hoäi, thoï trì, ñoïc tuïng kinh ñieån cuûa haøng Thanh vaên, oâng phaûi töø boû thöù kinh ñieån aáy, vì trong phaùp Thanh vaên khoâng coù quaû baùo lôùn, khoâng theå ñoaïn tröø caùc thöù keát söû, phieàn naõo. OÂng haõy laéng nghe, thoï trì, ñoïc tuïng kinh ñieån saâu xa cuûa Ñaïi thöøa thì môùi coù theå ñoaïn tröø caùc nghieäp baát thieän, mau chöùng ñöôïc quaû Boà-ñeà voâ thöôïng. Neâu baøy nhö vaäy, neáu coù ngöôøi tin theo thì caû hai ñeàu bò phaïm toäi caên baûn. *(Phaàn coøn laïi nhö treân ñaõ noùi)*. Ñoù laø Boà-taùt môùi phaùt taâm phaïm troïng toäi caên baûn thöù tö.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt môùi phaùt taâm doái traù noùi hai lôøi, nhaèm mong caàu lôïi döôõng vaø söï quyù troïng thanh danh neân khen ngôïi kinh ñieån Ñaïi thöøa, vì ngöôøi khaùc giaûng giaûi, noùi vôùi hoï: Ta laø ngöôøi ñaõ thoâng ñaït roát raùo phaùp Ñaïi thöøa. Do tham lôïi neân thaáy ngöôøi khaùc giaûng noùi kinh ñieån Ñaïi thöøa, ñöôïc söï cuùng döôøng thì ganh gheùt, khinh maïn, cheâ bai, huûy baùng, töï cao, doái traù, cho mình ñöôïc phaùp hôn ngöôøi. Keû laøm vieäc nhö theá thì lìa xa choán an oån, phaïm toäi Ba-la-di, ôû trong Ñaïi thöøa ñaõ phaïm toäi caên baûn heát söùc naëng neà.

Naøy thieän nam! Ví nhö coù ngöôøi muoán tìm chaâu baùu, duøng thuyeàn vaøo bieån lôùn, giöõa ñöôøng töï phaù vôõ thuyeàn aáy, neân bò cheát chìm, khoâng ai cöùu vôùt, leõ naøo tìm ñöôïc chaâu baùu? Boà-taùt môùi phaùt taâm keå treân cuõng laïi nhö vaäy. Nöông nôi thuyeàn chaùnh tín ñi vaøo bieån phaùp roäng lôùn cuûa Ñaïi thöøa, môùi vaøo ñöôïc trong bieån thì ñaõ töï huûy hoaïi thuyeàn chaùnh tín, maát thaân maïng trí tueä. Boà-taùt môùi phaùt taâm ñaõ ngu si nhö theá, vì ganh gheùt neân doái traù, cho laø ñöôïc phaùp hôn ngöôøi,

töùc phaïm troïng toäi caên baûn cuûa Ñaïi thöøa. *(Phaàn coøn laïi nhö treân ñaõ noùi).* Ñoù laø Boà-taùt môùi phaùt taâm phaïm troïng toäi caên baûn thöù naêm.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Vaøo ñôøi vò lai, Boà-taùt môùi phaùt Taâm noùi vôùi Boà-taùt môùi phaùt taâm hoaëc taïi gia hoaëc xuaát gia: Nghóa “Khoâng” heát möïc saâu xa trong kinh ñieån, cho caùc baäc nhaãn nhuïc caùc phaùp Tam- muoäi, Toång trì vôùi voâ soá trang nghieâm, chæ haøng Boà-taùt trí saùng suoát môùi coù theå quaùn saùt, thöïc haønh, thoï trì, ñoïc tuïng kinh ñieån Ñaïi thöøa, laïi coù theå vì ngöôøi khaùc maø giaûng noùi, cho raèng: Töï ta ñaõ thoâng hieåu, do loøng Töø bi neân giaûng daïy cho caùc oâng, caùc oâng cuõng neân theo ñoù maø thöïc haønh, ñoái vôùi phaùp thaâm dieäu ñaït ñöôïc söï hieåu bieát. Boà-taùt môùi phaùt taâm ñoù khoâng noùi lôøi nhö vaày: “Ta ñaõ ñoïc tuïng, tö duy, nghe hieåu töø ngöôøi khaùc giaûng noùi maø töï cho laø ñaõ ñaït ñöôïc”, chính laø do nhaân tham caàu lôïi döôõng maø töï khoe mình, traùi vôùi phaùp cuûa ba ñôøi chö Phaät, Boà-taùt vaø caùc Thaùnh hieàn, phaïm toäi raát naëng, maát neûo an laïc nôi haøng trôøi, ngöôøi, haõy coøn chaúng theå ñaït ñöôïc thöøa Thanh vaên, thöøa Bích-chi-phaät, do ñaâu maø daàn tieán ñeán Ñaïi thöøa?

Naøy thieän nam! Ví nhö coù ngöôøi daãn daét ñaùm ñoâng ñi qua vuøng ñoàng roäng vaéng veû, vöôït khoûi khu röøng raäm, raát ñoùi khaùt, thaáy trong röøng coù thöù quaû ngon, khoâng haùi, laïi haùi nhaèm quaû ñoäc, aên xong lieàn cheát. Naøy thieän nam! Ngöôøi kia haõy coøn khoâng theå töï cöùu mình huoáng nöõa laø cöùu giuùp ngöôøi khaùc. Haøng Boà-taùt môùi phaùt taâm keå treân cuõng nhö vaäy. Thaân ngöôøi khoù ñöôïc nay ñaõ ñöôïc, gaëp baäc Thieän tri thöùc phaùt taâm Ñaïi thöøa, vì tham lôïi döôõng neân khen mình cheâ ngöôøi, töùc ñaõ phaïm troïng toäi caên baûn, traùi vôùi phaùp cuûa haøng Boà-taùt vaø chö Phaät trong ba ñôøi, neân bò caùc baäc Hieàn thaùnh boû rôi, ñoïa vaøo coõi aùc, vì theá caùc haøng Baø-la-moân, Saùt-lôïi, Tyø-xaù, Thuû-ñaø-la, khoâng neân gaàn guõi vôùi Boà-taùt xaáu aùc naøy, neáu ai gaàn guõi ñeàu phaïm toäi. *(Phaàn coøn laïi nhö ñaõ noùi ôû treân)*. Ñoù laø Boà-taùt môùi phaùt taâm phaïm troïng toäi caên baûn thöù saùu.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Vaøo ñôøi vò lai xaáu aùc, Boà-taùt môùi phaùt taâm laøm nhöõng vieäc laãn loän vôùi haïng Chieân-ñaø-la. Ñoù laø Chieân-ñaø-la nôi haøng Saùt-lôïi, Chieân-ñaø-la nôi haøng Baø-la-moân, Chieân-ñaø-la nôi haøng ñaïi thaàn, Chieân-ñaø-la nôi haøng ñaïi töôùng quaân, Chieân-ñaø-la nôi haøng Tyø-xaù, Chieân-ñaø-la nôi haøng Thuû-ñaø.

Nhöõng gì goïi laø vieäc laøm cuûa haïng Chieân-ñaø-la? Ñoù laø ngöôøi taïo taùc caùc nghieäp vôùi taâm xaáu aùc. Tyø-kheo xaáu aùc naøy, töï cho mình coù trí tueä, caäy theá veà cuûa caûi, laøm nhöõng vieäc boá thí vôùi taâm kieâu maïn, giaän döõ, cheâ bai, ganh gheùt, tranh chaáp vôùi caùc Tyø-kheo toát khaùc, döïa vaøo

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

theá löïc nôi vua quan, laáy vaät cuûa Tyø-kheo toát khaùc ñem cho caùc ñaïi thaàn, ñaïi thaàn daâng leân vua, vaät cuûa Tam baûo cuõng laøm nhö vaäy.

Naøy thieän nam! Vua, ñaïi thaàn vaø Tyø-kheo, aùc aáy ñeàu phaïm toäi caên baûn. *(Phaàn coøn laïi nhö ñaõ noùi ôû treân).* Ñoù goïi laø Boà-taùt môùi phaùt taâm phaïm troïng toäi caên baûn thöù baûy.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Trong ñôøi vò lai xaáu aùc, Boà-taùt môùi phaùt taâm laøm nhöõng vieäc laãn loän vôùi haïng Chieân-ñaø-la, töùc Chieân-ñaø-la nôi haøng Saùt-lôïi, Chieân-ñaø-la nôi haøng Baø-la-moân, Chieân-ñaø-la nôi haøng ñaïi thaàn, Chieân-ñaø-la nôi haøng ñaïi töôùng quaân, Chieân-ñaø-la nôi haøng Tyø-xaù, Chieân-ñaø-la nôi haøng Thuû-ñaø-la. Tyø-kheo xaáu aùc aáy, caäy nhôø theá löïc cuûa vua vaø ñaïi thaàn, cho mình coù trí tueä, yû coù cuûa caûi, thöïc haønh caùc vieäc boá thí vôùi taâm khinh cheâ, huûy nhuïc, tranh chaáp, laøm naõo loaïn caùc Tyø-kheo toát, phaùp noùi phi phaùp, phi phaùp noùi phaùp, boû kinh luaät chaân chaùnh, ñaûo ngöôïc nghóa luaän, khoâng hoïc lyù Baùt-nhaõ, lìa taâm Töø bi, khoâng tin vaøo kinh ñieån, phöông tieän thieän xaûo, giôùi phaùp cuûa Ñöùc Phaät daïy, traùi vôùi phaùp Phaät cheá ñònh, khieán caùc Tyø-kheo coù haïnh toát thanh tònh boû pheá vieäc ngoài thieàn, ñoïc tuïng kinh ñieån, ngöôøi khoâng khoå naõo sinh khoå naõo, ngöôøi coù khoå naõo laïi caøng taêng theâm, thöôøng nhôù tôùi vieäc aùc, huûy hoaïi oai nghi toát ñeïp, ñi ñöùng naèm ngoài moät caùch tuøy tieän, phaù boû giôùi caám, thaät chaúng phaûi Sa-moân maø cho mình laø Sa- moân, chaúng phaûi phaïm haïnh töï xöng laø phaïm haïnh, khoâng thoâng ñaït kinh ñieån maø giaûng noùi cho ngöôøi khaùc ñeå nhaän söï cung kính cuùng döôøng cuûa boán chuùng. Naøy thieän nam! Vua, ñaïi thaàn vaø Tyø-kheo aùc ñaõ phaïm toäi caên baûn. *(Phaàn coøn laïi nhö ñaõ noùi ôû treân).* Ñoù goïi laø Boà-taùt môùi phaùt taâm phaïm toäi caên baûn thöù taùm.

Naøy thieän nam! Tyø-kheo thieän toïa thieàn, tuïng kinh ñeàu laø nhaân chaùnh nôi con ñöôøng giaûi thoaùt cuûa Phaät phaùp, laø ruoäng phöôùc toái thöôïng, laø baäc phaùp khí cuûa Tam-muoäi nhaãn nhuïc, coù khaû naêng noùi phaùp thaâm dieäu ñeå giaùo hoùa chuùng sinh, phaù tröø maøng voâ minh taêm toái, khai môû maét saùng cho theá gian, döùt boû moïi phieàn naõo, nghieäp aùc cho chuùng sinh. Neáu coù ngöôøi laøm naõo loaïn caùc vò Tyø-kheo aáy thì phaïm troïng toäi. Naøy thieän nam! Ngöôøi phaïm taùm toäi caên baûn thì chöa theå vaøo saâu nôi chaùnh phaùp cuûa Phaät, vì coâng ñöùc, trí tueä quaù ít.

Naøy thieän nam! Boà-taùt môùi phaùt taâm kia ñaõ phaïm taùm toäi caên baûn thì bao nhieâu caên laønh ñöôïc tu taäp töø tröôùc cuõng ñeàu bò thieâu huûy, vì phaïm toäi Ba-la-di neân xa lìa choán an oån, maát heát söï an laïc cuûa haøng trôøi, ngöôøi, maát söï dieäu laïc cuûa caûnh giôùi Ñaïi thöøa, huûy hoaïi taâm Boà- ñeà, rôi vaøo ñöôøng aùc, luaân hoài nôi sinh töû, xa lìa Thieän tri thöùc.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng aáy hieän voâ soá hình töôùng ñeå chæ daïy cho chuùng sinh nôi coõi kia. Hoaëc hieän hình töôùng cuûa haøng Saùt-ñeá-lôïi, Baø-la-moân, hình töôùng Thanh vaên, Bích-chi-phaät, cho ñeán caùc hình töôùng ñoàng nam, ñoàng nöõ, ôû tröôùc Boà-taùt môùi phaùt taâm phaïm toäi maø thuyeát phaùp, khieán sinh hoå theïn, raát sôï haõi, chæ daïy caùch baøy toû, thaønh khaån aên naên ñeå tieâu tröø toäi loãi, duøng phöông tieän kheùo leùo môû baøy chæ roõ veà haïnh Ñaïi thöøa saâu xa voâ thöôïng chaân chaùnh, haønh caùc Tam-muoäi Toång trì caùc ñòa nhaãn nhuïc, boû caùc ñöôøng aùc, ñöôïc taâm khoâng thoaùi chuyeån nôi ñaïo Boà-ñeà voâ thöôïng, sieâng naêng tu taäp saùu phaùp Ba-la-maät, ñöôïc dieäu löïc kieân coá gioáng nhö kim cang cho ñeán sôùm ñöôïc ñaïo quaû Boà-ñeà voâ thöôïng.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng neáu khoâng hieän thaân ôû tröôùc ngöôøi aáy daïy caùch toû baøy saùm hoái thì Boà-taùt môùi phaùt taâm kia neân vaøo cuoái ñeâm chaép tay chí taâm, höôùng veà phöông Ñoâng, ñoát höông Kieân haéc traàm thuûy, höông Ña-giaø-la, thænh thaàn Minh Tinh, thöa Minh Tinh, Minh Tinh! Baäc ñaõ thaønh töïu ñaïi Töø, ñaïi Bi, oâng laø vò xuaát hieän sôùm ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà, xin giuùp ñôõ cho con, vì con maø baïch vôùi Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng, xin ôû trong moäng chæ caùch cho con aên naên saùm hoái toäi caên baûn ñaõ phaïm, ñöôïc maét trí tueä phöông tieän cuûa Ñaïi thöøa.

Naøy thieän nam! Boà-taùt môùi phaùt taâm ñoù ôû trong moäng, khi minh töôùng xuaát hieän thì Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng tuøy theo choã öùng hôïp maø hieän thaân, duøng caùc phöông tieän khieán Boà-taùt môùi phaùt taâm phaïm toäi aáy voán raát lo sôï, nay chæ daïy trí phöông tieän, laøm cho Boà-taùt ñoù thaønh khaån baøy toû aên naên, ôû nôi taâm Boà-ñeà voâ thöôïng ñaït ñöôïc Tam- muoäi khoâng queân, an truù vöõng chaéc nôi Ñaïi thöøa, choùng tu taäp ñaày ñuû saùu phaùp Ba-la-maät, khoâng bao laâu seõ thaønh töïu Nhaát thieát chuûng trí.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng luoân doác söùc taïo nhieàu lôïi ích cho taát caû chuùng sinh, neân treân ñænh ñaàu coù ngoïc baùu nhö yù, laïi ñöôïc voâ löôïng traêm ngaøn ngoïc baùu Thích-ca Tyø-laêng-giaø vaây quanh maø caùc Boà-taùt khaùc khoâng coù.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng ñaõ thaønh töïu trí tueä phöông tieän khoâng theå nghó baøn nhö theá. Neáu coù chuùng sinh naøo nghe ñöôïc danh hieäu cuûa Ñaïi Boà-taùt, hoaëc taïo hình töôïng, hoaëc saém caùc vaät cuùng döôøng thì ngöôøi ñoù ñôøi hieän taïi khoâng bò caùc tai hoïa: nöôùc cuoán troâi, löûa thieâu ñoát, ñao kieám laøm toån thöông, truùng ñoäc, keû aùc haõm haïi, ngöôøi vaø loaøi phi nhaân böùc baùch. Cuõng khoâng bò nhöõng noãi khoå

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

cuûa lao tuø, troäm cöôùp, oan gia, caùc beänh taät nguy hieåm, ñoùi khaùt, tuøy theo tuoåi thoï daøi ngaén, chöù khoâng bò cheát yeåu. Khi saép laâm chung, maét khoâng coøn thaáy saéc, tai khoâng coøn nghe tieáng, muõi khoâng coøn ngöûi höông, löôõi khoâng coøn bieát vò, thaân khoâng xuùc chaïm, tay chaân khoâng theå cöû ñoäng, chæ coøn thaàn thöùc vaø hôi aám nôi thaân.

Luùc ñoù, Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng theo choã tin, thôø caùc thaàn cuûa chuùng sinh ñoù maø hieän thaân, hoaëc hieän thaân Chuyeån luaân thaùnh vöông, thaân Thieân vöông Ñeà-ñaàu-laïi-traù, Tyø-sa-moân, Tyø-laâu-laëc-giaø, Tyø-laâu- baùc-xoa, hoaëc thaân cuûa haøng chö Thieân khaùc, thaân Roàng, Daï-xoa, Caøn- thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, Nhaân phi nhaân ôû tröôùc ngöôøi ñoù noùi keä:

*Nghóa boán Thaùnh ñeá Ngöôøi trí neân quaùn Neáu thoâng ñaït roài Ñöôïc lìa sinh töû.*

Naøy thieän nam! Nhöõng chuùng sinh aáy khi saép maïng chung ñaõ thaáy choã tin, thôø cuûa mình töø tröôùc, laïi ñöôïc nghe baøi keä naøy, neân sau khi cheát khoâng bò ñoïa vaøo ñöôøng aùc, nhôø dieäu löïc aáy maø choùng thoaùt khoûi sinh töû.

Naøy thieän nam! Neáu coù chuùng sinh taâm öa thích Phaät phaùp thì Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng ñoái vôùi ngöôøi saép cheát aáy hieän ra thaân Phaät, noùi keä:

*Trí Phaät chaân thaät Vöôït bieån sinh töû Mau caàu trí Phaät Dieät heát caùc khoå.*

Naøy thieän nam! Khi chuùng sinh aáy ñöôïc thaáy Phaät, nghe baøi keä naøy thì heát söùc vui möøng, khoâng theå taû xieát. Sau khi maïng chung, ñöôïc sinh vaøo coõi nöôùc thanh tònh, vónh vieãn khoâng coøn trôû laïi theá giôùi coù ñuû naêm thöù oâ tröôïc, thöôøng gaàn guõi Ñöùc Phaät ñoù, nghe phaùp vi dieäu, khoâng bao laâu chöùng ñaéc ñaïo quaû Boà-ñeà voâ thöôïng.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng tuøy luùc chuùng sinh aáy laâm chung khieán ñöôïc nghe phaùp thaâm dieäu ñöôïc gaëp baäc Thaùnh taêng, cuõng ñeàu chæ daïy nhö vaäy. Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng ñaõ thaønh töïu caùc phöông tieän trí tueä khoâng theå nghó baøn nhö theá.

Naøy thieän nam! Caùc chuùng sinh muoán ñaït ñöôïc dieäu löïc töï taïi cuûa Tam-muoäi, neân vaøo cuoái ñeâm, taém röûa saïch seõ, maëc aùo thôm saïch, ñoát

höông Kieân haéc traàm thuûy, höông Ña-giaø-la, ñoái vôùi taát caû chuùng sinh neân phaùt khôûi taâm Töø bi, höôùng veà phöông Ñoâng, chaép tay, chí taâm xöôùng danh hieäu Boà-taùt Hö Khoâng Taïng, thöa: “Con luoân nhôù nghó veà baäc Ñaïi trí Hö Khoâng Taïng coù taâm Töø bi lôùn, xin cho con ñaït ñöôïc Tam-muoäi khoâng queân.”

Lieàn ñoïc chuù:

AÅu laäu maãu laäu naëc yû, baùc xoa, ñeå leä, baø vaät ñaø la baø, ñoùa leä naïi da, naïi da, ma ha la laâu ni ca, a naâu baù dieâm baø, taát moät, laät ñeå taây giaø, la dieâm baø taát ngoät, laät ñeå baït, xaø la xaø la, taát ngoät laät ñeå loâ xaù taát ngoät laät ñeå, a baø, giaø naïi taát ngoät laät ñeå, phuø xí, caâu trí taát ngoät laät ñeå ta baø ha.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng lieàn khieán cho ngöôøi aáy ñaït ñöôïc naêng löïc töï taïi cuûa Tam-muoäi.

Naøy thieän nam! Neáu coù chuùng sinh öa thích ñoïc tuïng caùc loaïi saùch, luaän, vì muoán giaùo hoùa chuùng sinh, ñoù laø luaän thuyeát cuûa Phaät, hoaëc luaän cuûa Boà-taùt, hoaëc luaän cuûa Thanh vaên, hoaëc luaän thuyeát cuûa ngöôøi ñôøi. Ngöôøi aáy neân vaøo cuoái ñeâm, töï mình taém röûa saïch seõ, maëc aùo thôm saïch, ñoát höông Kieân haéc traàm thuûy vaø höông Ña-giaø-la, phaûi khôûi taâm Töø bi ñoái vôùi caùc chuùng sinh höôùng veà phöông Ñoâng, chaép tay, chí taâm xöng danh hieäu Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng, tuïng chuù:

A næ la xaø beä kieàm, phuø baø xaø beä da baø naïi xaø beä, baùc xí, baø meâ, ba tra, la xaø beä, tha naïi baø la beä, taùt ña la giaø la neâ, höu ma höu ma, ma ha giaø laâu ny ca, ta baø ha.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng aáy lieàn khieán ngöôøi kia ñaït ñöôïc dieäu löïc nhôù ghi khoâng queân.

Naøy thieän nam! Nhö coù chuùng sinh muoán vaøo bieån caû, muoán buoân baùn, muoán uoáng thuoác ñeå ñöôïc söùc khoûe, muoán thoaùt khoûi söï troùi buoäc, muoán thoaùt moïi thöù goâng cuøm, muoán chuyeân chôû taøi saûn qua laïi khoâng bò thaâu thueá, hoaëc thöông yeâu maø phaûi xa nhau, oaùn gheùt maø phaûi ôû chung, muoán traùnh caùc naïn: nöôùc, löûa, giaëc cöôùp, sö töû, choù soùi, raén ñoäc, muoán khoûi caùc hoaïn naïn veà taät beänh, ñoùi khaùt, muoán caàu ngoâi vò toân quyù, muoán ñaït ñöôïc caùc söï mong caàu nhö theá thì phaûi nieäm danh hieäu hoaëc cung kính, cuùng döôøng Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng thì seõ ñaït ñöôïc ñaày ñuû theo nhö yù nguyeän.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Neáu coù vöông töû doác caàu ngoâi vò vua, muoán laøm leã quaùn ñaûnh, ñöôïc söùc töï taïi thì neân vaøo cuoái ñeâm, töï mình

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

taém röûa saïch seõ, maëc aùo tinh khieát, ñoát höông Kieân haéc traàm thuûy vaø höông ña giaø la, phaûi khôûi taâm Töø bi ñoái vôùi caùc chuùng sinh, höôùng veà phöông Ñoâng, chaép tay chí taâm nieäm danh hieäu Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng, tuïng chuù:

A næ la xaø beä kieàm, phuø sa xaø beä, da baø naïi xaø beä, baùu xí, baø meâ, ba tra, la xaø beä, tha naïi baø la beä, taùt ña la giaø la neâ, höu ma höu ma, ma ha ca laâu ni ca, ta baø ha.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng aáy lieàn khieán cho nhöõng ngöôøi kia ñeàu ñöôïc ñaày ñuû nhö yù nguyeän.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Neáu coù caùc Baø-la-moân, nguyeän muoán ñöôïc sinh vaøo choán ñaïi Baø-la-moân. Laïi coù chuùng sinh caàu ñaït ñeán choã cuûa Tröôûng giaû, hoaëc choã cuûa Cö só, hoaëc choã chuyeân veà kyõ thuaät, hoaëc choã cuûa baäc ña vaên, hoaëc choã coù theá löïc, hoaëc nôi nghieân cöùu, hoaëc choán giaûi thoaùt thì neân vaøo cuoái ñeâm töï mình taém röûa saïch seõ, maëc y phuïc tinh khieát, ñoát höông Kieân haéc traàm thuûy vaø höông Ña-giaø-la, phaûi khôûi taâm Töø bi ñoái vôùi taát caû chuùng sinh, höôùng veà phöông Ñoâng, chaép tay chí taâm, xöng danh hieäu Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng, thöa: “Xin ban cho con dieäu löïc ñaïi Töø bi, khieán söï mong caàu cuûa con sôùm ñöôïc vieân maõn.”

Khi aáy, Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng duøng Thieân nhó thanh tònh nghe lôøi caàu thænh cuûa ngöôøi kia roài, tuøy theo choã öùng hôïp maø hieän ñuû caùc thaân hình ñeå thuyeát phaùp, khieán hoï ñöôïc thaønh töïu moïi ôû nguyeän.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng aáy ñaõ thaønh töïu trí tueä phöông tieän khoâng theå nghó baøn nhö theá, khoâng bao laâu seõ hoäi nhaäp nôi bieån coâng ñöùc cuûa Phaät.

Naøy thieän nam! Coù theå bieát ñöôïc soá löôïng veà gioït nöôùc trong bieån caû, nhöng khoâng theå löôøng tính ñöôïc caùc phöông tieän, trí tueä, coâng ñöùc maø Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng ñaõ giaùo hoùa cho voâ soá chuùng sinh.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Löôïng cuûa hö khoâng haõy coøn coù theå bieát ñöôïc, nhöng khoâng theå nhaän bieát veà söï bieán hoùa vaø thaønh töïu ñaày ñuû cho voâ soá chuùng sinh cuûa Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng. Hoaëc hieän thaân Phaät, hoaëc hieän thaân Boà-taùt, Bích-chi-phaät, hoaëc hieän thaân Thanh vaên, thaân Baø-la-moân, ñoàng nam, ñoàng nöõ, cho ñeán hieän thaân ngöôøi chaúng phaûi ngöôøi thì baäc Ñaïi só aáy ñeàu tuøy theo choã öùng hôïp, hoaëc caàu laøm cho maét thaáy, hoaëc cho thaáy ôû trong moäng, hoaëc coù chuùng sinh saép maïng chung, chæ coøn moät chuùt hôi thôû cuoái cuøng, do tröôùc ñaây ñaõ taïo nghieäp aùc, thieâu ñoát caùc caên laønh seõ bò ñoïa vaøo neûo aùc thì Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng aáy coù theå cöùu vôùt, khieán ñöôïc ñöùng vöõng trong coõi

trôøi, ngöôøi. Caùc vieäc nhö vaäy thaät khoâng coù bieân vöïc.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng aáy ñaõ thaønh töïu caùc phöông tieän kheùo leùo khoâng theå suy löôøng nhö theá, töùc khoâng bao laâu seõ hoäi nhaäp nôi bieån coâng ñöùc cuûa Phaät.

Naøy thieän nam! Nhôø nhaân duyeân naøy neân treân ñænh ñaàu cuûa vò Ñaïi só kia coù ngoïc baùu nhö yù, ñöôïc traêm ngaøn ngoïc baùu Thích-ca Tyø-laêng- giaø vaây quanh, coù aùnh saùng lôùn.

Khi Ñöùc Nhö Lai thuyeát giaûng phaùp naøy thì taát caû ñaïi chuùng ñeàu laáy laøm laï, khen laø vieäc chöa töøng coù, beøn cuøng nhau chaép tay höôùng veà Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng.

Luùc aáy, Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng lieàn töø toøa ngoài ñöùng daäy, tròch aùo vai beân phaûi, quyø xuoáng chaép tay, thöa:

–Baïch Theá Toân! Nay trong theá giôùi naøy, chuùng sinh meâ toái goàm ñuû naêm thöù oâ tröôïc, laøm sao Ñöùc Theá Toân coù theå ôû trong ñoù thöïc hieän caùc Phaät söï?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng:

–Naøy thieän nam! OÂng thaáy nôi hö khoâng chaúng coù tham duïc, khoâng saân, khoâng si, töï taùnh thanh tònh, vì gioù buïi ngaên che khieán cho baát tònh, ñaõ ñöôïc trong laëng roài lieàn thaáy maët trôøi, maët traêng, caùc ngoâi sao vaø bieát veà thôøi gian cuøng soá löôïng ít nhaát.

Naøy thieän nam! Töø laâu Nhö Lai ñaõ ñöôïc töï taïi ñoái vôùi Ñeä nhaát nghóa khoâng, thaáy caùc phaùp khoâng coù tham duïc, saân giaän, ngu si, khoâng troùi buoäc, khoâng giaûi thoaùt, töï taùnh thanh tònh, chæ vì khaùch traàn laø phieàn naõo ngaên che khieán chuùng sinh khoâng theå giaùc ngoä. Ñöùc Theá Toân vì hoï neân duøng phöông tieän thuyeát phaùp ñoaïn tröø phieàn naõo, khai môû maét trí tueä, laøm cho muoân loaøi thaáy ñöôïc maët trôøi chieáu saùng cuûa Nhö Lai, hieän taïi thaáy ñöôïc phaùp boán Nieäm xöù saâu xa vi dieäu, tôùi phaùp taùm Thaùnh ñaïo, khieán caùc chuùng sinh ñöôïc an oån, laïi mau choùng phaùt taâm Boà-ñeà voâ thöôïng, ñöôïc ñaïi Töø bi, cho ñeán ñaày ñuû möôøi taùm phaùp Baát coäng, thaønh töïu Nhaát thieát chuûng trí.

Naøy thieän nam! Nhö Lai xuaát hieän ôû ñôøi coù khaû naêng giaùo hoùa vaø thaønh töïu ñaày ñuû cho haøng Boà-taùt, chuùng Thanh vaên vaø Duyeân giaùc.

Naøy thieän nam! Nay hö khoâng laø nöông vaøo maét, hay laø nöông vaøo nhaõn thöùc, nhaõn xuùc maø coù?

Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng thöa:

–Baïch Theá Toân! Khoâng phaûi.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Duyeân vaøo beân trong, khôûi leân nhaõn xuùc sinh ra ba thoï laø do nöông vaøo hö khoâng chaêng?

Boà-taùt Hö Khoâng Taïng thöa:

–Baïch Theá Toân! Khoâng phaûi. Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng nhö vaäy. Naøy thieän nam! Ngaøy nay chuùng sinh nöông vaøo hö khoâng hay hö khoâng nöông vaøo chuùng sinh?

Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng thöa:

–Baïch Theá Toân! Moãi moãi ñeàu nöông töïa vaøo nhau ñeå taïo thaønh caûnh giôùi. Laïi nöõa, moãi moãi thöù ñeàu chaúng laø caûnh giôùi. Taát caû caùc phaùp ñeàu vaéng laëng, taát caû caùc phaùp ñeàu laø giaû laäp, taát caû caùc phaùp ñeàu töø nôi nhö nhö vaø thaät teá.

Baïch Theá Toân! Gioáng nhö hö khoâng, khoâng hö hoaïi, khoâng thaønh, khoâng nhôù nghó phaân bieät, khoâng ñoäng khoâng lay, khoâng thoï, khoâng gheùt, khoâng maàm moáng, khoâng chuûng töû, khoâng quaû khoâng nghieäp, khoâng baùo, xa lìa moïi neûo vaên töï.

Baïch Theá Toân! Taát caû caùc phaùp cuõng nhö vaäy.

Boà-taùt neáu nhaän bieát veà ñieàu naøy goïi laø kheùo bieát veà taùnh cuûa caùc phaùp, ñaït ñöôïc phaùp Nhaãn voâ sinh.

Khi aáy Boà-taùt Hö Khoâng Taïng noùi chuù:

–A naâu naïi a tyø baø la xaø ma naâu xoa daï xoa daï thò naïi thò naïi xaø naïi tyø ma maâu ni ha la a laïi daï phaû la cöûu ha yeát baø næ baø taåu tyø naïi daï taåu xaù xaø baø xaù naïi ma xaù naïi ñoùa tha ma naïi maït ñaàu phaïm tyø sa xaù ma chi ñoùa naïi chæ leâ xaù yeåm phuïc taêng thaâu sa neâ ta baø ha.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Hö Khoâng Taïng:

–Laønh thay, laønh thay! Nay oâng noùi chuù Sö töû phaán taán haøng phuïc voâ taän naøy, taát caû chuùng sinh luùc saép maïng chung, thaàn thöùc sau cuøng coù phieàn naõo chöôùng vaø nghieäp aùc naëng, nhôø chuù naøy neân coù khaû naêng dieät tröø heát, khieán ñöôïc vaõng sinh veà coõi nöôùc thanh tònh cuûa chö Phaät.

Naøy thieän nam! Nay oâng coù theå laøm cho voâ löôïng chuùng sinh ôû ñaây ñöôïc thaønh töïu ñaày ñuû, cuõng taïo söï thaønh töïu troïn veïn veà thaønh aáp, vöôøn töôïc, thoân xoùm cho taát caû chuùng sinh trong voâ löôïng coõi Phaät, tuøy theo choã öùng hôïp hieän ñuû loaïi hình töôùng, tuøy theo caên cô cuûa chuùng sinh maø giaûng noùi voâ soá phaùp moân, hoaëc dieãn noùi kinh ñieån Ñaïi thöøa, khai môû phaùp moân thaâm dieäu. Neáu coù caùc Sa-moân Chieân-ñaø-la, Baø-la-

moân Chieân-ñaø-la, Saùt-lôïi Chieân-ñaø-la, Tyø-xaù Chieân-ñaø-la, Thuû-ñaø-la Chieân-ñaø-la, caùc haïng ngöôøi naøy duø phaïm toäi naëng nhöng nhôø thaàn chuù cuûa oâng neâu ñeàu ñöôïc tröø dieät, nay ñoái vôùi phaùp laønh taïo laäp taêng tröôûng.

Luùc ñoù, Theá Toân noùi keä:

*Chuùng sinh öa tranh caõi Ñeàu do caùc caên khôûi Neáu thaâu giöõ caùc caên*

*Mau choùng ñaït giaûi thoaùt.*

Ñöùc Theá Toân thuyeát giaûng ñoaïn kinh naøy roài, coù möôøi taùm ngaøn haøng trôøi, ngöôøi chöùng ñaéc phaùp Nhaãn voâ sinh, voâ löôïng haøng trôøi, ngöôøi ñaït ñöôïc phaùp Toång trì, phaùp nhaãn nhuïc, voâ löôïng haøng trôøi, ngöôøi ôû trong möôøi Ñòa ñeàu ñaït söï tinh taán.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân baûo Toân giaû A-nan vaø Ñaïi Boà-taùt Di-laëc:

–Chö vò neân cung kính phuïng trì kinh naøy.

Toân giaû A-nan vaø Boà-taùt Di-laëc ñeàu rôøi khoûi choã ngoài, tròch vai aùo beân phaûi, quyø goái chaép tay baïch Phaät:

–Kính thöa Theá Toân! Kinh ñieån vi dieäu naøy chuùng con ñaõ thoï trì.

Kinh naøy neân goïi teân laø gì?

Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy thieän nam! kinh naøy goïi laø kinh Saùm Hoái Taän Nhaát Thieát Toäi Ñaø-la-ni, cuõng goïi laø kinh Baát Khaû Tö Nghì Phöông Tieän Trí Cöùu Teá Nhaát Thieát Chuùng Sinh, coøn goïi laø kinh Naêng Maõn Nhaát Thieát Chuùng Sinh Sôû Nghieäp Nhö YÙ Baûo Chaâu, cuõng goïi laø kinh Hö Khoâng Taïng Boà-taùt, neân phuïng trì nhö vaäy. Toân giaû A-nan neân bieát, neáu coù thieän nam, thieän nöõ naøo töø laâu ñaõ phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, trong voâ löôïng traêm ngaøn a-taêng-kyø kieáp, tu haønh saùu phaùp Ba-la-maät, ñoái vôùi taát caû chö Phaät nôi möôøi phöông theá giôùi, ñaõ cuùng döôøng voâ soá vaät duïng cho ñeán ñaày ñuû voâ löôïng a-taêng-kyø haèng haø sa soá kieáp, khoâng baèng ngöôøi ñaõ ñoïc tuïng, ghi cheùp vì ngöôøi khaùc giaûng giaûi kinh Boà-taùt Hö Khoâng Taïng vaø thoï trì danh hieäu, so vôùi coâng ñöùc neâu tröôùc, traêm phaàn, ngaøn phaàn, vaïn öùc phaàn khoâng baèng ñöôïc moät phaàn, duøng toaùn soá ví duï cuõng khoâng theå bieát ñöôïc.

Baáy giôø Toân giaû A-nan vaø Ñaïi Boà-taùt Di-laëc thöa:

–Baïch Theá Toân! Chuùng con xin phuïng trì kinh naøy.

Khi aáy, ñaïi chuùng nghe Phaät giaûng noùi xong, ñeàu heát söùc vui

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

möøng, beøn ñem caùc vaät duïng cuùng döôøng nôi Phaät.

